

Gymnasium Helveticum

Nr. 3/04



Unsere Schülerinnen und Schüler

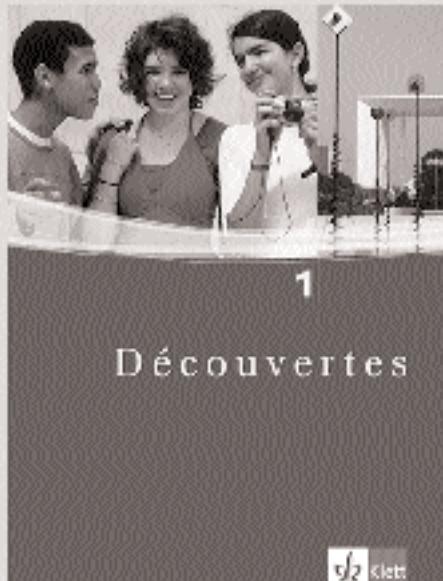
Nos élèves



neu

Vertrauen Sie einem guten Bekannten:

Découvertes. Bien sûr.



Das neue *Découvertes* für Französisch
am Gymnasium

Und das bietet das neue *Découvertes*:

- Integration internationaler Abschlüsse und Standards (z.B. DELF)
- eine breite Produktpalette mit einer innovativen Software
- klare Benutzerführung und komfortable Handhabung
- intensives Hör- und Sehverstehen
- verstärktes Methodenlernen
- Förderung der Lernerautonomie

Fordern Sie ein kostenloses Prüfstück
(Prüfausgabe) an. Präsentationen von
Découvertes neu sind im Juni 2004 vor-
gesehen.

Klett und Balmer Verlag
Postfach, 6300 Zug
www.klett.ch info@klett.ch

Gymnasium Helveticum

Nr. 3/04

Schwerpunkt
Sujet spécial

Christoph Haldimann	
Zu diesem Heft – Éditorial	4
Annemarie Tschumper, Andrea Bütkofer, Françoise D. Alsaker	
Schülerinnen und Schüler berichten über ihre Gesundheit und ihren Lebensstil – die Studie SMASH 2002	6
Hans Jürg Zingg	
König Ego, geklont und ungeklont	14
Christa Dubois-Ferrière	
Schülerinnen und Schüler im Dickicht des neuen Maturitätsanerkennungsreglementes	16
Ruth Balmer Köchlin, Judith Siegenthaler	
Wie Studienberaterinnen Maturandinnen und Maturanden erleben	20
Susanne Schüle-Baader, Marcus Knill, Urs Sixer-Büchi	
Die Ombudsstelle an der Kantonsschule Schaffhausen	24

VSG
SSPES

Michel Aubert	
Perspectives: Déspécialisation et uniformité	28
Perspektiven: Ent-Spezialisierung und Gleichförmigkeit	28
Nouvelles de la SSPES – Nachrichten des VSG	30

Magazin
Magazine

Claude Friedli	
La formation gymnasiale de nos futurs étudiants	34
wbz aktuell	36
Kurse von Mai bis Juni 2004 / Cours de mai à juin 2004	38
Leserbriefe – Courrier des lecteurs	
Die gesellschaftliche Verantwortung der Gymnasien	39
Zur «Resolution zur Aus- und Weiterbildung der Gymnasiallehrpersonen» vom 6.11.2003	40
Livres	
Analyse d'un ouvrage	40
Bildungspolitische Kurzinformationen – Politique de l'éducation	41
SVIA – SSIE – SSII	
Après le Sommet mondial sur la société de l'Information	44
Diverses	
Der Schweizerische Geschichtswettbewerb HISTORIA dauert noch bis zum 1. Februar 2005	46

Titelbild:

Zwei Thuner Gymnasiasten.
(Foto: Regula Tanner)



Christoph Haldimann

Es ist schade: Wir geben ein Heft heraus, in dem es um unsere Schülerinnen und Schüler geht, und da hätten wir gerne auch Gymnasiastinnen und Gymnasiasten zu Wort kommen lassen. Wir hätten gerne von ihnen erfahren, was sie denken, was sie beschäftigt, wie sie leben, welche Werte und Einstellungen, welche Pläne und Wünsche sie haben. Wir haben die Zusage für einen solchen Artikel erhalten, vor dem Redaktionsschluss wurde sie bestätigt, dann ist aber doch nichts gekommen.

Als typisches Schülerverhalten kann man das nicht abtun, solche Situationen erlebt eine Redaktion nämlich immer wieder, die auf Autorinnen und Autoren angewiesen ist, die bereit sind, praktisch ohne Honorar zu arbeiten. Da denken nicht nur Gymnasiastinnen und Gymnasiasten ab und zu, sie könnten ihre Zeit eigentlich auch anders nutzen.

Die Schülerinnen und Schüler schweigen also in diesem Heft. Dafür berichten Wissenschaftlerinnen, ein Lehrer, eine Lehrerin und zwei Studien- und Laufbahnberaterinnen darüber, wie sie Gymnasiastinnen und Gymnasiasten sehen.

Annemarie Tschumper, Andrea Bütkofer und Françoise D. Alsaker vom Institut für Psychologie der Universität Bern stellen Resultate der Studie SMASH 2002 vor (vgl. Seite 6). In dieser Studie geht es um Gesundheit und Lebensstil der Schweizer Jugendlichen zwischen 16 und 20 Jahren.

Hans Jürg Zingg, Deutschlehrer in Bern, entdeckt bei seinen Schülerinnen und Schülern eine Entwicklung vom Individualismus zum Gruppenegoismus (vgl. Seite 14).

Christa Dubois-Ferrière, Lehrerin für Deutsch als Fremdsprache in Genf und Mitglied des Zentralvorstandes des VSG, berichtet über ihre Erfahrungen mit ihren Schülerinnen und Schülern (vgl. Seite 16). Sie kommt zum Schluss, diese brauchten mehr Zuwendung und Orientierungshilfe in einem Moment, wo den Lehrpersonen die zeitlichen und finanziellen Mittel für eine solche Unterstützung entzogen würden.

Ruth Balmer Köchlin und Judith Siegenthaler beleuchten die Situation der Maturandinnen und Maturanden aus ihrem persönlichen Arbeitsalltag als Studien- und Laufbahnberaterinnen (vgl. Seite 20).

Quel dommage! – Nous publions un numéro consacré à nos élèves. Et nous aurions aimé leur donner la parole. Nous étions curieux de savoir ce qu'ils pensent, ce qui les préoccupe, quelle vie est la leur, quelles valeurs, idées, plans et souhaits ils portent en eux. On nous avait promis un article, on nous l'avait confirmé avant l'expiration du délai rédactionnel, mais finalement, rien ne nous est parvenu. En faire un exemple du comportement-type d'un élève serait exagéré: la Rédaction, dépendante d'auteurs qui ont accepté d'apporter leur contribution pratiquement sans aucune rétribution financière, n'en est malheureusement pas à sa première expérience en ce domaine! Il n'y a pas que les gymnasiens qui, soudain, décident d'utiliser autrement leur temps!

Silence des élèves, donc, dans ce numéro. La parole est laissée à une enseignante et un enseignant ainsi qu'à deux conseillères d'orientation scolaire et professionnelle, qui exposent ici la manière dont ils perçoivent nos élèves.

Annemarie Tschumper, Andrea Bütkofer et Françoise D. Alsaker de l'Institut de psychologie de l'Université de Berne présentent les résultats de l'étude SMASH 2002 (pp. 6), consacrée à la santé et au style de vie des adolescents suisses de 16 à 20 ans.

Hans Jürg Zingg, professeur d'allemand à Berne, a observé chez ses élèves une tendance partant de l'individualisme pour déboucher sur l'égoïsme de groupe (pp. 14). Christa Dubois-Ferrière, enseignante d'allemand langue étrangère à Genève et membre du Comité central de la SSPES, relate ses expériences avec ses élèves (pp. 16). Elle en tire la conclusion que le moment où ceux-ci requéraient plus d'attention et de conseil en orientation a malheureusement coïncidé avec celui où les moyens financiers et le temps nécessaires à un tel soutien ont été retirés aux enseignants.

Ruth Balmer Köchlin et Judith Siegenthaler, conseillères en orientation scolaire et professionnelle, présentent quant à elles la situation des gymnasiens telle qu'elle la perçoive dans le cadre de leur travail quotidien (pp. 20).

Enfin, Susanne Schüle-Baader, Marcus Knill et Urs Sixer-Büchi présentent le service de médiation de l'école cantonale de Schaff-

Schliesslich stellen Susanne Schüle-Baader, Marcus Knill und Urs Sixer-Büchi die Ombudsstelle an der Kantonsschule Schaffhausen vor (vgl. Seite 24). Das Ziel dieser Stelle besteht darin, die Beziehung zwischen Schülerinnen/Schülern und Lehrerinnen/Lehrern/Schule zu optimieren.

Und dann wäre da eben noch dieser Beitrag von den Schülerinnen und Schülern, der in diesem Heft nirgends zu finden ist. Vielleicht haben die Autorinnen und Autoren dieses fehlenden Artikels sich gesagt: Sollen die Lehrerinnen und Lehrer doch in ihren Klassen fragen, was wir denken, was uns beschäftigt, wie wir leben, welche Werte und Einstellungen, welche Pläne und Wünsche wir haben.

Zu viele Fragen werden die Schülerinnen und Schüler wohl nicht beantworten wollen, aber sie werden bestimmt nichts dagegen haben, wenn sie merken, dass sich die Lehrerinnen und Lehrer für sie interessieren.

Christoph Haldimann

house (pp. 24), mis sur pied pour améliorer les relations entre les élèves et les enseignants.

Nous l'avons dit: la voix de nos élèves manque dans ce numéro. Les auteurs de l'article attendu se sont peut-être dit que les professeurs feraient mieux de questionner directement leurs propres élèves, de leur demander ce qu'ils pensent, ce qui les préoccupe, quelle vie est la leur, quelles valeurs, idées, plans et souhaits ils portent en eux.

Nos élèves refuseraient probablement de répondre à bon nombre de questions. En revanche, ils ne seront certainement pas contre le fait que les enseignants s'intéressent à eux!

Christoph Haldimann

Im Herbst ist Basel der internationale Treffpunkt für Fachleute der Aus- und Weiterbildung. Workshops, Seminare und Symposien vermitteln neben brandaktueller Wissen auch hervorragende Kontaktmöglichkeiten. Ein spezieller Schwerpunkt bildet die e-education mit Lösungen in E-Learning und E-Training. Testen und vergleichen Sie das breite Angebot direkt an der WORLD OF EDUCATION Basel 2004!
www.worldofeducationbasel.com

Gelernt ist gelernt!



Internationale Messe für Lehrmittel,
Aus- und Weiterbildung | Messe Basel

WORLD OF EDUCATION
2004
BASEL
27-29.10.2004

Schülerinnen und Schüler berichten über ihre Gesundheit und ihren Lebensstil – die Studie SMASH 2002

SMASH 2002 ist nach SMASH 1993 die zweite gesamtschweizerische Studie zur Gesundheit und zum Lebensstil der Jugendlichen zwischen 16 und 20 Jahren. Die Autorinnen, Mitglieder des Forschungsteams SMASH 2002, zeigen, was die Studie über die Schülerinnen und Schüler von Maturitätsschulen und Diplomschulen aussagt.

Après SMASH 1993, SMASH 2002 est la seconde étude menée au niveau national sur la santé et le style de vie des jeunes de 16 à 20 ans. Les auteurs de cet article, membres de l'équipe de recherche SMASH 2002, présentent les résultats concernant les élèves de gymnase et d'écoles de degré diplôme.

Die Autorinnen

Annemarie Tschumper, Fachärztin für Prävention und Gesundheitswesen, Andrea Bütkofer, Psychologin, und Françoise Alsaker, Professorin für Psychologie der Entwicklung und der Entwicklungsstörungen, arbeiten alle am Institut für Psychologie der Universität Bern (Professur für Psychologie der Entwicklung und der Entwicklungsstörungen) und sind Mitglieder des Forschungsteams SMASH 2002.

An der Studie SMASH 2002 haben weiter mitgearbeitet: P.-A. Michaud (Gesamtleitung), A. Jeannin, V. Addor, J.-C. Suris, Ch. Diserens (Institut für Sozial- und Präventivmedizin, Groupe de recherche sur la santé des adolescents, Universität Lausanne); F. Narring (Consultations Santé Jeunes, Universitätsspital Genf), L. Inderwildi Bonivento (Gesundheitsdepartement Kanton Tessin).

Die Studie SMASH 2002 wurde vom Institut für Sozial- und Präventivmedizin der Universität Lausanne (Groupe de Recherche sur la Santé des Adolescents), dem Institut für Psychologie der Universität Bern (Professur für Psychologie der Entwicklung und der Entwicklungsstörungen) und dem Gesundheitsdepartement des Kantons Tessin (Amt für Gesundheitsförderung) durchgeführt. Sie wurde finanziert vom Bundesamt für Gesundheit und den beteiligten Kantonen (AR, BS, BE, FR, GE, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, TI, VD, VS, UR, ZG, ZH). Die Kantone arbeiteten zudem mit bei der Organisation und Durchführung der Befragung.

Ziel der Studie war es, ein Bild der Situation der Jugendlichen und ihrer Gesundheit abzugeben. Aufgezeigt werden sollten ihre gesundheitlichen Bedürfnisse, ihr gesundheitsrelevantes Verhalten sowie die für die Gesundheit wesentlichen Faktoren und Bedingungen. Beobachtet wurden zudem die Veränderungen gegenüber vor 10 Jahren. Die Resultate sollten der Überprüfung und Planung von Angeboten für Jugendliche (Gesundheits- und Sozialdienste, Gesundheitsförderung usw.) dienen können.

■ Stichprobe und Methode

In die Studie aufgenommen wurden sämtliche Jugendlichen, die sich in den beteiligten Kantonen in einer nachobligatorischen Ausbildung in einer öffentlichen Bildungseinrichtung befanden. Die Zufallsstichprobe wurde – klassenweise – aus einer Liste sämtlicher Schulklassen dieser Schulen gezogen. Die Jugendlichen beantworteten während zweier Lektionen im Klassenverband einen schriftlichen Fragebogen zur wahrgenommenen Gesundheit, zum Gesundheitsverhalten, zum Lebensstil und zu gesundheitlichen Bedürfnissen sowie zu ihrem Umfeld in Familie, Ausbildung und Freundeskreis. Die Jugendlichen wurden über die Ziele der Studie und die Freiwilligkeit der Teilnahme informiert. Um die Anonymität der Befragung sicherzustellen und um die Jugendlichen bei aufgeworfenen Fragen begleiten zu können, waren nur schulexterne, speziell geschulte Personen während der Befragung anwesend.

Klar unsorgfältig ausgefüllte Fragebogen wurden ausgeschieden, ebenso Fragebogen von Jugendlichen unter 16 oder über 20 Jahren. Ausgewertet werden konnten 7428 Fragebogen. Davon stammten 2131 (28,7%) von weiblichen, 3183 (42,8%) von männlichen Lehrlingen, 1252 (16,8%) von Schülerinnen (davon 75,6% aus Maturitätsschulen) und 861 (11,6%) von Schülern (davon 81,2% aus Maturitätsschulen). Im folgenden Bericht über die Studienresultate werden nur die Daten der Schülerinnen und Schüler (aus Ma-

turitätsschulen und Diplomschulen) vorgestellt. Tabelle 1 zeigt einige soziodemografischen Merkmale der Schülerinnen und Schüler.

Tabelle 1

Soziodemografische Merkmale der befragten Schülerinnen und Schüler

	Schülerinnen (n = 1252) %	Schüler (n = 861) %
Alter		
16-jährig	12,9	15,8
17-jährig	33,1	30,1
18-jährig	28,4	28,1
19-jährig	18,8	18,4
20-jährig	6,8	7,7
Nationalität		
Schweiz	89,6	89,9
Andere	10,4	10,1
Status der Eltern		
Leben zusammen	77,6	80,8
Getrennt	16,5	15,3
Anderes	5,8	3,6

■ Einschätzung der eigenen Gesundheit, Bedarf nach Unterstützung

94,1% der Schülerinnen und 95,5% der Schüler schätzten ihre Gesundheit als gut bis sehr gut ein.

Die Jugendlichen gaben an, für welche Probleme sie zum Zeitpunkt der Befragung eine Unterstützung benötigt hätten (Abbildung 1). Dieser Bedarf nach Unterstützung hat sich gegenüber 1993 wenig verändert. Erstaunlicherweise gaben etwas weniger Jugendliche an, Unterstützung bezüglich der beruflichen Zukunft zu benötigen. Dafür benötigten mehr Jugendliche Unterstützung für Probleme mit dem Rauchen und dem Schlaf.

In den 12 Monaten vor der Befragung konsultierten ca. 75 % der Jugendlichen in einer Allgemeinpraxis, 3 % auf einem Sozialdienst und ca. 7,5 % in einer psychologischen Beratung.

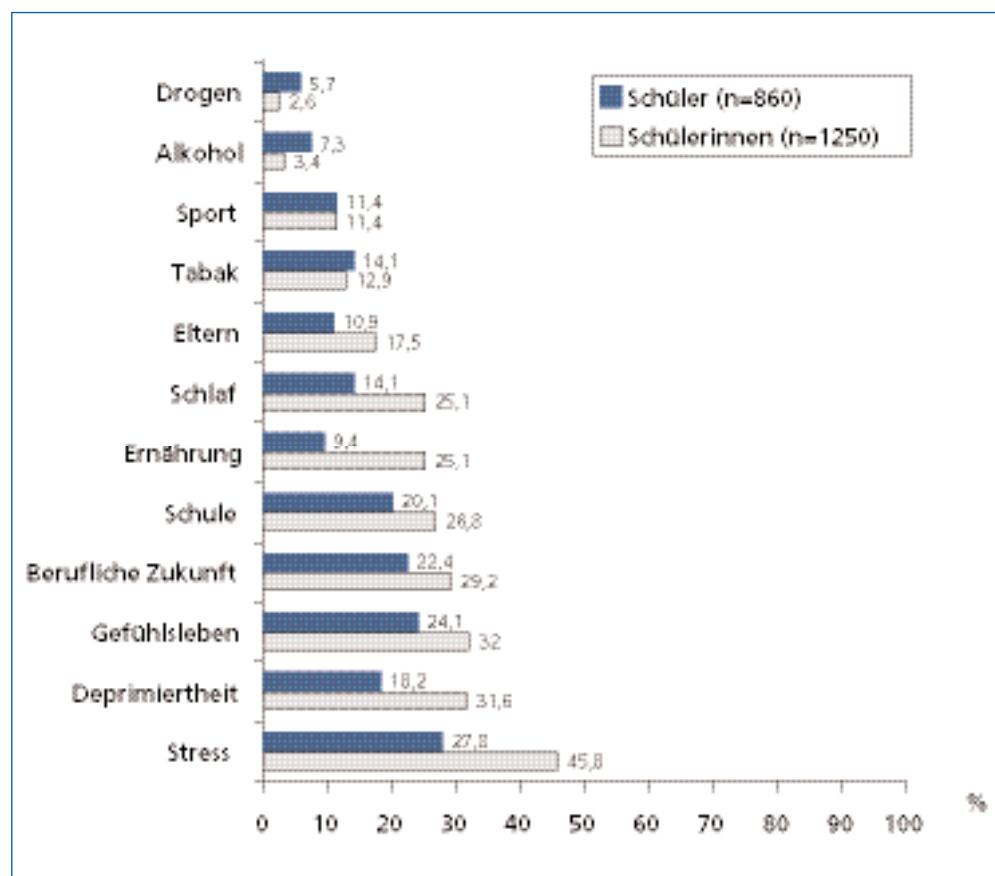


Abbildung 1: Prozentanteile der Schülerinnen und Schüler, die angaben, für bestimmte Probleme Hilfe zu benötigen, nach Geschlecht.

■ Gesundheitliche Probleme

Trotz der positiven globalen Einschätzung der eigenen Gesundheit gaben etliche Schülerinnen und Schüler an, dass sie in den 12 Monaten vor der Befragung oft bis sehr oft unter verschiedenen Beschwerden gelitten hatten: Kopfschmerzen (37,5% der Mädchen, 14,5% der Jungen), Rückenschmerzen (33,1% M., 19,6% J.), Bauchschmerzen (29,6% M., 8,7% J.) Gelenkschmerzen (32,4% M., 25,6% J.) und Akne (26% M. und 28,4% J.).

Traurigkeit und Deprimiertheit können eine normale Reaktion auf belastende Ereignisse darstellen und müssen von der eigentlichen Depression unterschieden werden. SMASH 2002 benutzte eine Reihe von Fragen, welche einem Messinstrument zu depressiven Symptomen entnommen waren. Wenn der gesamte Durchschnittswert dieser Antworten zwischen 3 und 4 lag (trifft eher oder trifft völlig zu), dann wurden die betreffenden Jugendlichen zum Zeitpunkt der Befragung als depressiv eingestuft. 8,2% der

Schülerinnen und 3,2% der Schüler mussten zum Zeitpunkt der Befragung als depressiv eingestuft werden. Es waren also deutlich mehr Mädchen betroffen als Jungen, was den Befunden aus der übrigen Forschung entspricht.

In ähnlicher Weise litten Mädchen auch häufiger unter einem negativen Körperbild. So wollten beispielsweise 70% der Schülerinnen abnehmen. 53,4% sagten, dass dies jedoch keine grosse Sorge für sie darstellte, 14% sagten aber, dass sie ständig daran dachten (bei den Schülern waren es 20,7% und 2,6%). 63,6% der Mädchen, die abnehmen wollten, trieben zu diesem Zweck Sport, 30% hielten Diät (Jungen: 70% Sport, 20% Diät). Das regelmässige Auftreten von gewissen Sorgen und Gedanken rund ums Essen muss als Hinweis auf ein gestörtes Essverhalten interpretiert werden. Dazu gehören z.B. die Angst vor einer Gewichtszunahme, das Gefühl, schlecht auszusehen, nachdem man zu viel gegessen hat, sich ständig mit dem Essen zu befassen und die Freude am Gefühl eines leeren Magens. In der Gesamtstichprobe hatten 13,9% der Mädchen und 2,9% der Jungen alle diese Gedanken mehrmals pro Woche. Auf der anderen Seite gaben 16% der Mädchen und 9% der Jungen an, sie würden mehrmals pro Woche enorm viel essen, ohne wirklich aufhören zu können (Essanfälle). 2,7% der Mädchen und 0,7% der Jungen berichteten, dass sie sich mehrmals pro Woche oder gar täglich zum Erbrechen bringen. Der Anteil Jugendlicher, die über Essanfälle berichteten, nahm gegenüber 1993 zu. Damals berichteten 11% der Mädchen über solche Anfälle. Da Essanfälle bei Mädchen, die am Abnehmen sind, häufiger vorkommen, könnte dies darauf hinweisen, dass viele weniger essen, als ihrem Bedarf entspricht.

27,4% der Schülerinnen und 16,1% der Schüler klagten ziemlich oft bis sehr oft über Schlafprobleme. 60,5% der Schülerinnen und 53,4% der Schüler gaben an, sich ständig müde zu fühlen und 33,4% und 19,2% litten an Einschlafstörungen. 21,1% der Schülerinnen und 10% der Schüler wachten nachts oft auf. Vielleicht nahmen sich einige Jugendliche auch nicht genügend Zeit zum Schlafen. 39,1% der Schülerinnen und 41,9% der Schüler schätzten, dass sie im Monat vor der Befragung zu wenig Schlaf bekommen hatten.

Lernen als Erlebnis

Das maßgeschneiderte Kernenergie-Programm für Schulen aller Stufen.

Machen Sie mit!

KEL
Kernenergie-Programm für Schulen aller Stufen
Telefon 0361 260 70 100
E-mail: kernenergie@kernenergie.de

Insgesamt ein Drittel aller Befragten gab an, im letzten Jahr einmal ein Hörtrauma erlitten zu haben (Ohrgeräusche oder ein «Wattegefühl» in den Ohren nach Lärm oder lauter Musik). 3,8% der Betroffenen gaben an, dass die Ohrgeräusche am Tag der Befragung immer noch vorhanden waren. Am häufigsten traten diese Geräusche nach dem Besuch einer Disco (27,8% der Schülerinnen und 20,7% der Schüler) oder bei einem Konzert (17,2% und 15,5%) auf. 4,6% der Schülerinnen und 6,2% der Schüler hatten solche Geräusche nach zu lautem Hören eines Walkmans.

■ Gesundheitsverhalten

Mindestens an 3 Tagen pro Woche wenigstens 20 Minuten körperlich aktiv zu sein entspricht aus gesundheitlicher Sicht einer minimal notwendigen «Dosis» *körperlicher Aktivität*. Lediglich 54,7% der Schülerinnen und 76,5% der Schüler gaben an, mindestens so aktiv zu sein. Fast die Hälfte der Schülerinnen und ein Viertel der Schüler bewegten sich weniger, wobei der Anteil der inaktiven in den höheren Altersgruppen am grössten war. Insgesamt 41,8% der Schülerinnen und 64% der Schüler waren mindestens zwei- bis

dreimal pro Woche sportlich aktiv. Dieser Anteil war bei den jüngeren Altersgruppen deutlich höher (16-J.: 60,7% der Schülerinnen, 80% der Schüler) als bei den höheren Altersgruppen (20-J.: 45,9% und 56,1%), wobei vor allem die Abnahme bei den Mannschaftssportarten ins Gewicht fällt. Hier scheinen sich Angebote und Bedürfnisse und Möglichkeiten der Jugendlichen nicht mehr zu decken.

91,9% der Schülerinnen und 95,3% der Schüler nutzten zum Zeitpunkt der Befragung das *Internet*, davon 59,5% der Schülerinnen und 74,2% der Schüler mehr als einmal pro Woche. Am meisten genutzt wurde das Internet für Informationen zur Freizeit (zwei Drittel der Befragten), für die Schule oder Arbeit (53,8% der Schülerinnen, 42,8% der Schüler) oder für Informationen zum Sport (57,1% der Schüler, 29,6% der Schülerinnen). 29,2% der Schüler gaben an, sich auf dem Netz auch Pornographie anzuschauen. 8,4% der Schülerinnen und 18,6% der Schüler nutzten das Internet durchschnittlich 2 Std. oder mehr pro Tag.

Abbildung 2 zeigt den Anteil der Jugendlichen, die sich als *regelmässige Raucherinnen/Raucher* bezeichneten. Während die Geschlechtsunterschiede in der jüngsten Altersgruppe gering sind, war der Anteil der

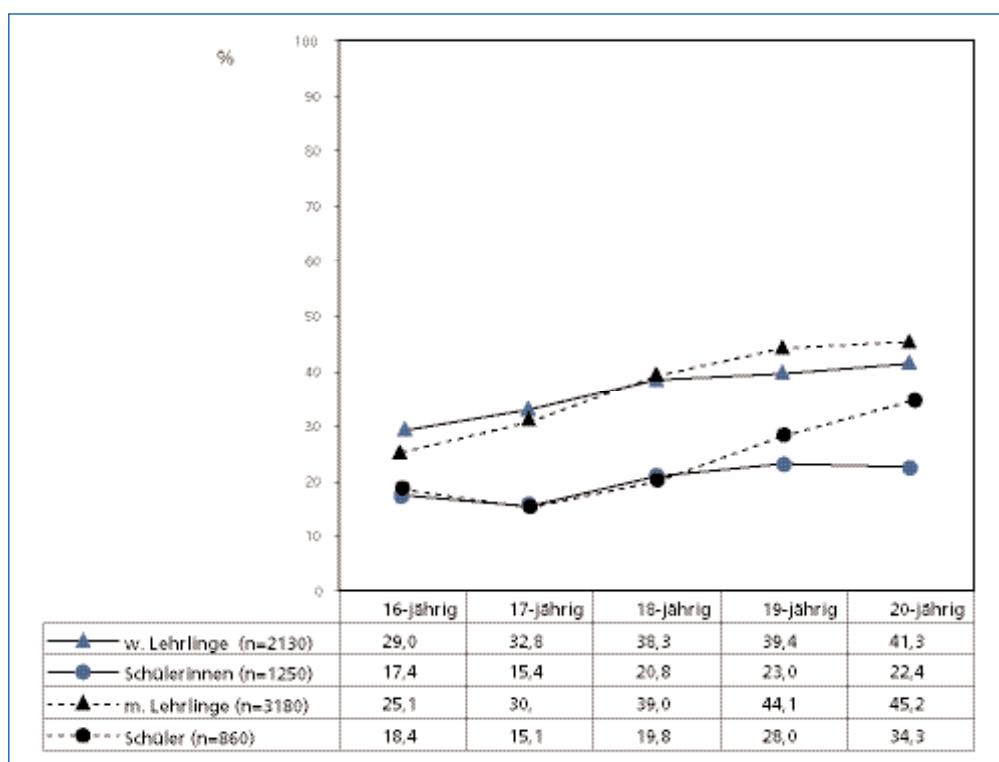


Abbildung 2: Prozentanteile der Jugendlichen, die sich zum Zeitpunkt der Befragung als regelmässige Raucherinnen/Raucher einstuften, nach Geschlecht, Alter und Ausbildungstyp (Schule vs. Lehre).

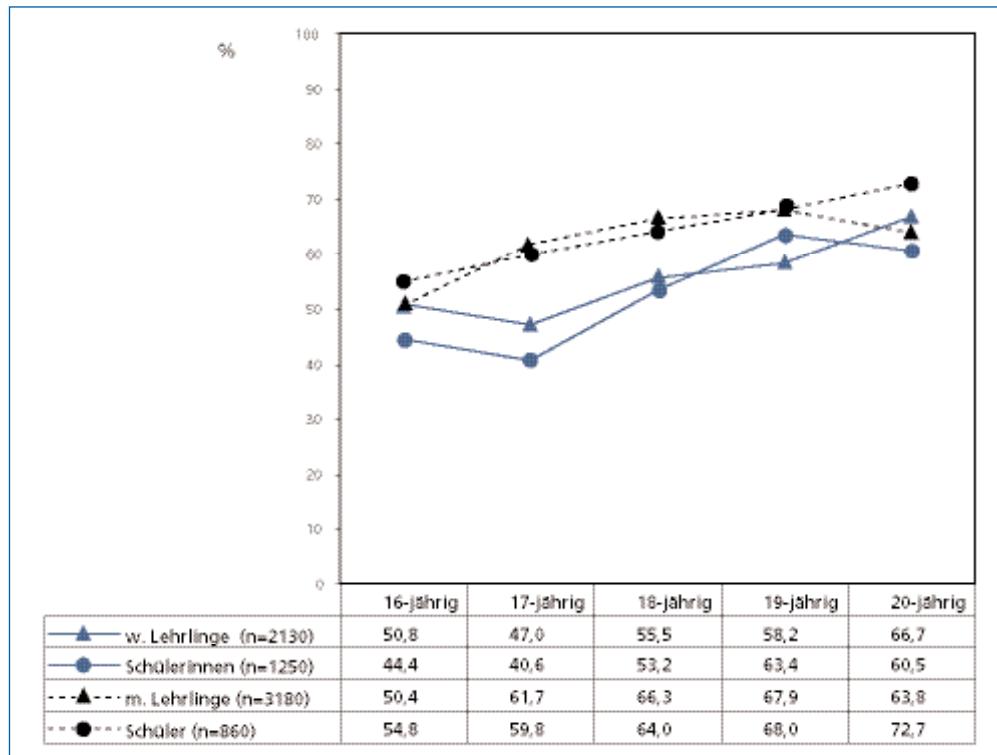


Abbildung 3: Prozentanteile der Jugendlichen, die angaben, bereits einmal Cannabis konsumiert zu haben, nach Alter, Geschlecht und Ausbildungstyp.

Rauchenden 19- und 20-Jährigen bei den Jungen höher als bei den Mädchen. Gegenüber 1993 hat der Anteil der Rauchenden in allen Alters-, Geschlechts- und Ausbildungstypen zugenommen. Die Zunahme war bei den Lehrlingen stärker als bei den Schülerinnen und Schülern. Außerdem rauchten Lehrlinge häufiger.

38,8% der Schülerinnen und 64,7% der Schüler gaben an, mindestens einmal pro Woche Alkohol zu trinken. Bei den Mädchen hat der Anteil der Konsumierenden gegenüber 1993 um ca. 10% zugenommen. Diese Zunahme ist fast vollumfänglich dem zusätzlichen Konsum von Alkopopsgetränken zuzuschreiben. Der Anteil der Schülerinnen, die nach eigenen Angaben schon einmal betrunken waren, lag bei den 16-jährigen bei 47,5%, bei den 20-jährigen bei 68,6% (58,1% und 85,1% bei den Schülern). Der Alkoholkonsum bis zur Trunkenheit hat gegenüber 1993 zugenommen. Der Anteil Jugendlicher, die in den letzten 30 Tagen einmal betrunken waren, stieg bei den Mädchen von 18,1% auf 30,5%, bei den Jungen von 36,2% auf 51,4%. Es erstaunt nicht, dass insgesamt 27% der Mädchen und 46,3% der Jungen angaben, schon einmal Probleme in Zusammenhang mit ihrem Alkoholkonsum gehabt zu haben.

Abbildung 3 zeigt den Anteil der Jugendlichen, die angaben, mindestens einmal in ihrem Leben Cannabis konsumiert zu haben. Es waren deutlich mehr Jungen als Mädchen. Zwischen Schülern und Lehrlingen gab es mit Ausnahme der jüngeren Mädchen wenig Unterschiede. Besonders bedenklich ist ein sehr häufiger Cannabiskonsum: In den letzten 30 Tagen vor der Befragung hatten 2% der Schülerinnen und 8,7% der Schüler täglich Cannabis konsumiert.

Ein kleiner Anteil der Schülerinnen und Schüler hatte weitere Substanzen konsumiert: Produkte zum Schnüffeln (M. 4,7%, J. 7,7%), Medikamente mit Drogenwirkung (3%), Tranquillizer (2%), Ecstasy, Speed u.ä. (M. 3,3%, J. 4,5%), LSD, Halluzinogene (M. 4,1%, J. 7,3%), GHB (1%); Heroin (0,5%) und Kokain (2%).

■ Sexualität

Von den 18-jährigen Schülerinnen und Schülern hat ungefähr die Hälfte bereits einmal Geschlechtsverkehr gehabt, bei den 20-jährigen waren es drei Viertel. Insgesamt hat sich der Anteil der Jugendlichen, die bereits sexuell aktiv sind, über die letzten 15 Jahre wenig verändert und liegt ungefähr auf dem Niveau der späten 80er-Jahre.

7% der Schülerinnen und 11,6% der Schüler gaben an, dass in ihrer Schulzeit nie über Sexualität gesprochen wurde. Die Mehrheit hat also Sexualkunde gehabt, und das scheint sich auch positiv auszuwirken. Der Anteil der Jugendlichen, die beim ersten Geschlechtsverkehr mit einem neuen Partner oder einer neuen Partnerin ein Präservativ benutztten, ist relativ hoch (76% der Schülerinnen und Schüler). Nur 1,1% der Schülerinnen und 2,7% der Schüler gaben an, beim ersten Geschlechtsverkehr mit dem/der aktuellen Partner/Partnerin keinerlei Verhütungsmittel benutzt zu haben. Allerdings kamen auch unwirksame Methoden zum Einsatz: z.B. Coitus interruptus (4%) oder die Temperaturmethode (2,6%). 1,5% der Schülerinnen erklärten, sie seien schon einmal schwanger gewesen.

■ Erlebte und ausgeübte Gewalt

Wenn Übergriffe von Jugendlichen gegenüber Dritten in den Medien oft ein grosses Echo finden, soll nicht vergessen werden, dass Gewalt ein Phänomen mit vielen Gesichtern ist. Wie Tabelle 2 zeigt, sind Jugendliche nicht selten auch Opfer von Gewalt und Übergriffen.

Tabelle 2

Prozentanteile der Schülerinnen und Schüler, die angaben, dass sie in den letzten 12 Monaten mindestens einmal Opfer eines Diebstahls bzw. eines physischen und/oder sexuellen Übergriffs waren

In den letzten 12 Monaten	Schülerinnen (n = 1252) %	Schüler (n = 861) %
Opfer eines Diebstahls	15,6	17,4
Opfer körperlicher Gewalt	4,4	9
Opfer eines sexuellen Übergriffs	10,3	1

Eine etwas subtilere, aber nicht minder verletzende Form von Übergriffen stellt das Mobbing dar. 9,9% der Schülerinnen und 14,5% der Schüler gaben an, im Jahr vor der Befragung systematisch und wiederholt (mindestens einmal pro Woche) von anderen beleidigt, verspottet oder ausgelacht worden zu sein. Je 1% und 2,5% wurden mindestens einmal pro Woche körperlich angegriffen

und/oder grob behandelt, 1% wurden ausgeschlossen.

Die Jugendlichen berichteten auch über eigene delinquente Handlungen (Tabelle 3).

Tabelle 3

Prozentanteile der Schülerinnen und Schüler, die angaben, in den letzten 12 Monaten verbotene Handlungen begangen zu haben, nach Geschlecht

In den letzten 12 Monaten	Schülerinnen (n = 1252) %	Schüler (n = 861) %
Etwas absichtlich zerstört, was einem nicht gehörte	5,6	20,4
Etwas gestohlen	14,5	27,5
Eine erwachsene Person angegriffen	1,7	4
Etwas angezündet	1,1	9,4
Eine Waffe getragen (benutzt)	6,4 (0,4)	11,4 (1,8)
Drogen verkauft (inkl. Cannabis)	5,2	17,9

■ Unfälle

Unfälle sind im Jugendalter die häufigste Todesursache sowie der häufigste Grund einer Hospitalisation und können wesentliche gesundheitliche Folgen haben. In den 12 Monaten vor der Befragung hatten 23,5% der Schülerinnen und 29,4% der Schüler einen Unfall. Bei 4,7% der Schülerinnen und 7,2% der Schüler handelte es sich dabei um einen Verkehrsunfall, wobei Velounfälle (1,1% und 3,3%) und Unfälle als Lenker eines Autos oder Motorrads (1,6% und 2,3%) am häufigsten waren. 16,6% der Schülerinnen und 20,8% der Schüler berichteten über einen Sportunfall. Während die Sportunfälle gegenüber 1993 deutlich abgenommen haben, sind die Verkehrsunfälle in etwa stabil geblieben. Bei den Schülern haben sie sogar etwas zugenommen (7,2% vs. 3,8% 1993).

Nach eigenen Angaben trugen 12,2% der Schülerinnen und 11,9% der Schüler einen Velohelm, 94,5% der Schülerinnen und 88,6% der Schüler einen Mofahelm, 100% der Schülerinnen und 81,5% der Schüler einen Motorradhelm. 98,1% der Schülerinnen und 92,8% der Schüler trugen Sicherheitsgurten als Autolenker, 90% bzw. 83,7% trugen sie als Mitfahrende.

■ Ausbildung: Klima in der Schule, Zukunftsperspektiven

83% der Schülerinnen und Schüler fanden, dass sich die meisten Kolleginnen und Kollegen in ihrer Klasse wohl fühlten. Dass sich Lehrkräfte um ihre Probleme kümmern, erklärten 43,8% der Schülerinnen und 45,8% der Schüler (vs. 59% der Lehrlinge). Bei den Mädchen spürten 78,4% das Vertrauen der Lehrkräfte, bei den Jungen waren es 73,3%. 70% der Schülerinnen und Schüler gaben an, von den Lehrkräften die Anerkennung zu erhalten, die sie verdienten. 78,3% der Schülerinnen und 74,5% der Schüler berichteten über allgemein gute Noten in der Schule. 93% waren sicher, dass sie ihre Ausbildung auch abschliessen können. Erfreulicherweise fanden zudem 88,7% der Schülerinnen und 90,6% der Schüler, dass sie keine Probleme erwarteten, später eine Arbeit zu finden. Allerdings wussten 46,5% der Schülerinnen und 62,6% der Schüler noch nicht, was sie später für einen Beruf ausüben möchten.

■ Soziales Umfeld: Familie, Freundeskreis

Auch zwischen 16 und 20 Jahren bleiben die Eltern wichtige Bezugspersonen. Sowohl die Auseinandersetzung mit den Eltern als auch

eine verlässliche Beziehung zu den Eltern sind für die Entwicklung und die Gesundheit der Jugendlichen von grosser Bedeutung. Dies kommt auch in den Befragungsresultaten zum Ausdruck. So gaben die Jugendlichen an, gesundheitliche Probleme sowie Probleme in der Ausbildung von den Jugendlichen am meisten mit den Eltern zu besprechen. Erfreulicherweise wurde auch die Beziehung zu den Eltern von einer Mehrheit der Jugendlichen als positiv eingeschätzt. Ca. 90% fühlten sich von den Eltern akzeptiert, und gleich viele berichteten über eine vertrauliche Beziehung zu den Eltern. Ca. 80% fühlten sich von den Eltern verstanden. Gut die Hälfte (63,6% der Mädchen und 53,7% der Jungen) gab zudem an, dass sie mit den Eltern oft über Schwierigkeiten sprechen können. Weil die Beziehung zu den Eltern so wichtig ist, sind Probleme umso belastender: 11,9% der Schülerinnen und 9,4% der Schüler befürchteten eine Trennung der Eltern, 4,4% der Schülerinnen und 2,5% der Schüler hatten Angst, von ihren Eltern geschlagen zu werden.

Mit Freundinnen und Freunden kann man über Probleme reden, die man mit den Eltern vielleicht nicht mehr so gerne bespricht. Dies nutzten mehr Mädchen als Jungen. 68% der Mädchen gaben an, mit Freundinnen und Freunden über psychische Probleme zu sprechen, während dies nur 42% der Jungen taten. 2,2% der Schülerinnen und 7,9% der Schüler gaben an, dass sie keinen Freund/keine Freundin hatten, mit dem/der sie Probleme besprechen könnten.

■ Schlussfolgerungen

Die Mehrheit der Schülerinnen und Schüler fühlte sich trotz einiger Befindlichkeitsstörungen gesund und war in Familie, Schule, Lehrbetrieb und Freundeskreis gut eingebettet und recht optimistisch, was die Zukunft anbelangt. Eine Minderheit äusserte jedoch auch wesentliche Probleme wie Depressivität und Stress, Schlafstörungen, ein negatives Selbstbild, ein exzessiver Substanzkonsum, aber auch Schwierigkeiten in Familie und Ausbildung. Zudem gibt das Gesundheitsverhalten vieler Jugendlicher Anlass zu gewissen Sorgen: der zunehmende Bewegungs-

Apple Computer
Der neue iMac
Ideal für Schule und Internet

NETTO Computer

8305 Dietlikon Brandbachstr. 8 Tel. 01 805 75 05
8047 Zürich Fellenbergstr. 291 Tel. 01 406 12 34
8200 Schafft. Grabenstrasse 11 Tel. 052 634 08 08
3011 Bern Nydeggstalden 8 Tel. 031 311 23 00

Ladenöffnungszeiten
Mo – Fr 10.00 – 18.30 Uhr Sa 10.00 – 16.00 Uhr
info@nettocomputer.ch www.nettocomputer.ch

mangel, Diäten, welche die bedarfsgerechte Versorgung des Körpers mit Nährstoffen gefährden, eine Zunahme des Rauschtrinkens mit entsprechenden Gefahren (z. B. im Straßenverkehr) oder eine Zunahme des Substanzkonsums generell (Rauchen, Cannabis) und die übermäßig verbreitete Unzufriedenheit der Mädchen mit ihrem Gewicht.

Mit diesen Problemen sind die Jugendlichen ein Spiegel unserer Gesellschaft. Die Mobilität in Ausbildung und Arbeitswelt, aber auch die Entwicklung im Bereich der Familie lassen die Anzahl verlässlicher erwachsener Bezugspersonen schrumpfen. Eine gewisse wirtschaftliche Verunsicherung lässt die Angst wachsen, dass man rasch marginalisiert werden könnte. Die Besetzung unserer ganzen Lebenswelt durch Medien und Werbung lassen einerseits die Anforderungen wachsen, schön, erfolgreich und glücklich zu sein und diverse Accessoires zu besitzen. Andererseits sind Normen und Werte in Frage gestellt, und Gewalt ist allgegenwärtig.

Resignation ist allerdings nicht angesagt. Die Jugendlichen selbst zeigen uns ja immer wieder, wie sie mit neuen Gegebenheiten umgehen und Probleme bewältigen können. Zudem gibt es auch Hinweise darauf, dass gerade die Schule und die Berufsbildung hier wichtige Gegenakzente setzen.

Die Tatsache, dass es so vielen der befragten Jugendlichen gut ging, hängt wesentlich damit zusammen, dass sie alle in einer nachobligatorischen Ausbildung waren. Aus anderen Studien ist bekannt, dass es Gleichaltrigen, die sich ausserhalb des Ausbildungssystems befinden, weniger gut geht. Die Schule ist ein Ort, wo man sich Wissen und Fähigkeiten aneignen, sich weiterentwickeln, das nötige Selbstvertrauen gewinnen und Zukunftsperspektiven entwerfen kann. Sie ist auch ein Ort der Auseinandersetzung mit Normen und Werten, was die Entwicklung der eigenen Identität vorantreibt. Und sie ist ein Ort (ein Setting), in dem Gesundheit gefördert werden kann.

Das heisst zuerst, dass möglichst viele Jugendliche im Ausbildungssystem gehalten werden müssen. Das heisst aber auch, dass es lohnend ist, die Möglichkeiten des Settings Schule für die Förderung der Gesundheit von Schülerinnen und Schülern (und von Lehrkräften) zu nutzen: indem gesundheitsför-

derliche Verhältnisse geschaffen werden (ergonomische Gestaltung der Unterrichtsräume, rauchfreie Schulanlagen, geeignete Verpflegungsangebote, Partizipationsstrukturen usw.), die Schüler zur Bewältigung von Belastungen befähigt werden (Stressbewältigung, Konfliktmanagement, Regenerationskompetenz usw.) und indem Normen und Werte gemeinsam mit den Jugendlichen festgelegt und gelebt werden (gegenseitiger Respekt, sorgfältiger Umgang mit Menschen und Material usw.).

Die Gesundheitsinformation in der Schule kann zu einem gesundheitsförderlichen Verhalten beitragen, das zeigen die erfreulichen Zahlen zur Schwangerschaftsverhütung und HIV-Prävention. Sowohl der Sexualkundeunterricht als auch eine kohärente Präventionsbotschaft haben hier wohl eine kleine Erfolgsgeschichte bewirkt. Eine ähnlich kohärente Botschaft, konsequente Wissensvermittlung und Befähigung wäre auch in anderen Bereichen wünschbar (z. B. beim Umgang mit Suchtmitteln, Gewalt und Delinquenz).

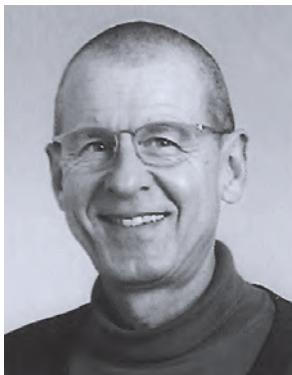
Im Bereich der Gesundheitsversorgung geht es darum sicherzustellen, dass anlässlich der recht häufigen Kontakte zu Ärztinnen, Ärzten und anderen Fachpersonen die Jugendlichen ihre wichtigsten Probleme (Stress, Deprimiertheit, Probleme in der Ausbildung, Ernährung, Substanzkonsum usw.) tatsächlich zur Sprache bringen können. Nötig ist auch eine bessere Vernetzung unter den spezialisierten Diensten, damit sowohl Jugendliche wie auch ihre Bezugspersonen in Familie und Ausbildung im Krisenfall rasch und unbürokratisch kompetente Hilfe bekommen.

Die Resultate der beiden im Jahr 2002 durchgeföhrten Befragungen SMASH 2002 und HBSC (Befragung von 11- bis 16-jährigen Schulkindern der Schweizerischen Fachstelle für Drogen- und Alkoholfragen SFA) sollen im Laufe von 2004 mit Unterstützung von Gesundheitsförderung Schweiz breit mit Fachpersonen, Entscheidungsträgern und mit Jugendlichen diskutiert werden, mit dem Ziel, Programme und Angebote im Gesundheits-, Bildungs- und Sozialbereich zu überdenken und kohärente Botschaften und Massnahmen für die Zukunft zu entwickeln.

König Ego, geklont und ungeklotnt

Hans Jürg Zingg liest als Deutschlehrer immer wieder Aufsätze seiner Schülerinnen und Schüler. Dabei macht er bemerkenswerte Beobachtungen.

Professeur d'allemand, Hans Jürg Zingg, présente ici ses observations faites à la lecture des rédactions de ses élèves.



Hans Jürg Zingg

Jahrgang 1944, aufgewachsen in Thun, wohnhaft im Emmental, unterrichtet Deutsch an den Gymnasien im Kirchenfeld in Bern, arbeitet daneben in der Lehrerfortbildung des Kantons Bern für die Sekundarstufe II. Hobbys: gärtnern, kompostieren, kabarettieren, klassische Musik und Jazz konsumieren.

Über Jahre hinweg den Klassen dieselben Aufsatztthemen vorzusetzen, gilt als unschönes Routinesymptom, ich weiss. Und doch lassen sich dabei bisweilen bemerkenswerte Beobachtungen anstellen.

Eines meiner Standardthemen ist eine Strichzeichnung von Martial Leiter, dem bekannten Bild-Satiriker aus der Romandie. Er ist gross geworden im politischen Klima der 68er-Ära und war einer der bissigsten Kritiker der antipazifistischen, neutralitätsneurotischen, kapitalgegängelten Schweiz der beiden Folgejahrzehnte. Schon 1997 fand er: «Es wird immer schwieriger, das Böse zu zeichnen.»

Natürlich sage ich das meinen Klassen nicht, wenn ich ihnen jeweils das Thema gebe. Vielmehr sage ich gar nichts. Nicht einmal einen Titel kriegen sie zu dem Bild (auch mir ist keiner bekannt), dafür noch drei, vier andere Bilder zum Auswählen.

So lese ich alle paar Jahre ein gutes halbes Dutzend Aufsätze zur Szene mit dem dicken Mann, der zur Empörung der korrekt an der Ampel wartenden Bürgerschar die Strasse bei Rot überquert, obendrein noch schräg und ohne den Fussgängerstreifen auch nur eines Blickes zu würdigen. Und dies mitten in der Schweiz, darauf deuten Kirchlein, Berge und Kreuzchen am Ärmel. Zigarre, Einkaufstasche, Hund sind mehrdeutige Symbole; auffälligstes Attribut des Dicken aber ist eine Krone, sicher kein Merkmal des Bösen, sondern eher Ausdruck von naivem Stolz und dreister Selbstherlichkeit.

Autonomie: War das nicht jenes Wort, das in der Schweizer Jugendszene der Achtzigerjahre magischen Klang besass? Das umkreiste A war allgegenwärtig, die Errichtung eines autonomen Jugendzentrums das Postulat Nummer eins jeder Demo von damals.

So fanden denn auch lange Zeit meine Berner Gymneler das verkehrsgesetzwidrige Verhalten des königlichen Dicken toll, wenn nicht sogar nachahmenswert: ein mutiger Mann, schrieben sie, einer, der seinen eigenen Weg geht, sich nicht um die Meinung der andern schert, einer vielleicht, der auch die Einsamkeit des Aussenseiters in Kauf nimmt. Im schlechtesten Fall taxierten sie ihn als harmlosen Spinner, der seine Macken auslebt, ohne jemandem wirklich Schaden zuzufügen. Und heute?

Hier muss ich Ihnen zuerst einen Standpunkt mitteilen, den kürzlich eine vierzigjährige Kollegin formuliert hat. Schon seit einiger Zeit, seufzte sie, fühle sie sich sehr weit weg von den heutigen Jugendlichen, von ihrer Disziplinlosigkeit, ihrem Mangel an Verantwortungsgefühl, ständig habe sie den Eindruck, nacherziehen zu müssen, weil die Eltern diese Aufgabe zunehmend an die Schule delegieren würden.

Dazu scheint nun gar nicht zu passen, was ich in der heurigen Aufsatz-Serie über den dicken Regelbrecher mit Hund und Krönen gelesen habe:

Das sei ein Mensch, der sich nicht an Vorschriften halten könne, ein Undisziplinierter, der sich und andere gefährde, ein unsympathischer Egoist! – so lautete zu meinem Erstaunen das Verdikt der jungen Schreiberinnen und Schreiber.

Wie lässt sich dieser Widerspruch erklären?
– Ich versuch's mal so:

Wenn die Jugendlichen den dicken Herrn egoistisch und disziplinlos schelten, so schimpfen sie eigentlich nur mit sich selbst. Denn besser als ihre Eltern haben sie die Regel- und Normensysteme der hoch technisierten Gesellschaft im anbrechenden 21. Jahrhundert verinnerlicht: Verkehrsregeln, Anstandsregeln, Gesundheitsregeln, Lerntechniken, Sexualpraktiken, die Spielregeln des Chattens und der Mobiltelefonie – sie beherrschen das alles und wissen auch, dass Regeln sein müssen, denn ohne entstünde blitzartig das Chaos.

Aber Regeln verletzen, mutterseelenallein, in dieser plumpen Art: Das ist doch bekannt, das tut man einfach nicht! So ist der einst beliebte Belebte zur Projektionsfigur für all die Eltern- und Lehrer-Sätze geworden, die man schon seit Kindertagen hört – und hasst.

Und König Ego? – Wurde er deswegen abgesetzt? Enthauptet gar? Wo denken Sie hin: Geklont hat man ihn!

Normen zu durchbrechen oder zumindest den Grenzbereich auszureißen, das finden doch heute immer mehr Jugendliche unheimlich cool. Aber so richtig Spass macht's halt nur in der Gruppe. Schliesslich steht Sozialkompetenz auf dem Lehrplan, Teamwork ist in!

Der Spass hat jetzt ein Kollektivgesicht: Man geht zusammen in die Badi, auf die Piste, in die Disco, man kifft und besäuft sich in der Gruppe, randaliert in der Gruppe, schwänzt die Schule als Gruppe, und man hinterlässt auch seinen Abfall als Gruppe, denn die Spielregeln sagen, dass hinterher immer jemand anderer aufräumt. So ist der Gruppenegoismus zur Gesellschaftsnorm geworden und der einst bewunderte Individualist zum verachteten Querschläger.

Nouvelles adresses E-Mail

De nouvelles adresses E-Mail ont été installées pour le secrétariat et le président de la SSPES:

Secrétariat SSPES: info@vsg-sspes.ch

Président SSPES: praesident@vsg-sspes.ch

L'intitulé du site Internet de la SSPES reste le même: www.vsg-sspes.ch

Neue E-Mail-Adressen

Das Sekretariat und der Präsident des VSG sind unter neuen E-Mail-Adressen erreichbar:

Sekretariat VSG: info@vsg-sspes.ch

Präsident VSG: praesident@vsg-sspes.ch

Die Internet-Site des VSG ist weiterhin zu finden unter: www.vsg-sspes.ch

Dass dies manchen Lehrkräften zu kauen gibt – wir sind ja doch auf Individualisieren getrimmt! –, dass es sie müde und ratlos macht, ist gewiss verständlich.

Und doch gibt es zum Glück noch Schulsituationen, wo die Fremdheitsschranken aufgehoben sind, wo ich wieder merke, wie selbstverständlich ich mit den Jugendlichen im gleichen Boot sitze.

Zum Beispiel, wenn im Gespräch über Kafkas «Prozess», angesichts von Josef K.s Ende, eine Primanerin mir ganz ernsthaft sagt: «Sterben müssen, ohne mit sich im Reinen zu sein, ist das Schlimmste, was ich mir vorstellen kann.»

Obwohl auch dieser Satz auf erweiterte Regelkenntnis zurückgeführt werden könnte (Sogar, was beim Sterben zu beachten ist, wurde verinnerlicht!), fasse ich das anders auf. Ich meine zu spüren, wie in solchen Situationen der alte, ungeklonte König Ego sich zu Wort meldet und mir den alten, guten Respekt abnötigt für jedes Menschenkind in seiner Eigenart und Einsamkeit.

Und ich merke, wie sehr mich das immer noch freut.

Schülerinnen und Schüler im Dickicht des neuen Maturitätsanerkennungsreglementes

Die Autorin nennt einige persönliche Eindrücke über «die» heutigen Schüler/-innen, so wie sie eine seit dreissig Jahren im Beruf stehende Lehrerin für Deutsch als Fremdsprache in Genf hat. Das ergibt ein biographisch bedingtes, von strukturellen Umständen abhängiges Bild, dessen Relevanz für jeden Lehrer und jede Lehrerin je nach Fach und Kanton anders sein wird. Daneben hat die Autorin verschiedene Umfragen zu Rate gezogen, die diese Perspektive etwas objektivieren sollen.

Dans cet article, une enseignante fait part de quelques impressions subjectives sur «les» élèves en général. Ses observations, récoltées au cours de 30 ans de métier, sont mises en perspective avec quelques enquêtes récentes qui étaient les impressions personnelles.



Christa Dubois-Ferrière

In einer umfangreichen Genfer Studie, die im Auftrag des Genfer Grossrats¹ über «die berufliche Lage der Lehrpersonen»² von einem Meinungsinstitut durchgeführt wurde, sind etwa 50% der Genfer Lehrpersonen in den postobligatorischen Schulen der Meinung, dass die Beziehung zwischen Lehrer/-innen und Schüler/-innen schwieriger geworden ist. Dennoch fühlen sich die Genfer Lehrpersonen respektiert (95%) von den Schülern und haben zu ihnen eine Beziehung gegenseitigen Vertrauens (96%).

■ In der Schule

Man sieht sie sich in den Pausen durch die Korridore schieben, treppauf, treppab von einem Raum zum anderen gehen. Wenn sie in einer Fünfminutenpause den Raum nicht wechseln müssen, sprechen sie meistens vor der Klasse miteinander; nur die Jungen der 10. und 11. Klassen³ spielen mit einem Stoffball, einige gehen auch auf die Terrasse, um schnell eine Zigarette zu rauchen. Diese Schüler und Schülerinnen kommen dann oft etwas zu spät in die nächste Stunde. Manchmal setzen sie auch mit dem Lehrer vor der Klasse eine Diskussion fort, die in der Stunde stattgefunden hat, aber das ist eher eine Ausnahme.

In einer grösseren Pause stehen sie essend und trinkend in kleinen Gruppen in der

Cafeteria, rauchen Zigaretten auf dem Schulhof. Einige Jungen finden einander immer am gleichen mehr oder weniger vor Blicken geschützten Platz wieder und begrüssen sich mit Handschlag, wenn sie vorher einander noch nicht begegnet sind.

■ Genfer Strukturen

Die 10. Jahrgangsstufe wird durch vor kurzem adoptierte Zulassungsbedingungen auch auf dem Genfer Collège noch wieder zu einer Stufe der Orientierung. So entstehen im 1. Jahr auf dem Gymnasium Gruppen, aus denen durch unzureichende Leistungen im Laufe des Jahres 30% bis 60% der Schüler in andere Schultypen oder direkt in die Lehre abwandern.

Während des Fremdsprachenunterrichts finden sie sich in Kursen ein, die unter verwaltungstechnischen Gesichtspunkten zusammengestellt wurden.

Da die Genfer Umsetzung an allen Gymnasien alle Wahlmöglichkeiten des MAR voll ausschöpft und darüber hinaus noch einige mehr erfunden hat, entstehen mehr als 4000 Kombinationsmöglichkeiten. Im ersten Jahr am Collège wird im zweiten Grundlagenfach (GF) die Wahl zwischen Italienisch und Deutsch, im dritten GF zwischen Deutsch, Italienisch, Englisch, Latein ermöglicht, daneben wird auch das Niveau 1 oder 2 in Ma-

thematik und Physik sowie Musik oder visuelle Kunst gewählt. Im zweiten Jahr kommen die elf Wahlmöglichkeiten für das Schwerpunkt fach (SF) hinzu. Ausserdem bietet Genf den Gymnasiasten und Gymnasiastinnen an, eine Sprache nicht als GF weiterzuführen, sondern als «Vertiefungsfach» (option d'approfondissement, OA). Diesen Schülern wird ermöglicht, dem Sprachenunterricht im SF zu folgen. Sie haben also neben ihrem eigentlichen SF-Fach noch eine Fremdsprache als SF belegt. Diese OA erlaubt den Direktoren manchmal, überhaupt in einer Sprache einen SF-Kurs zu eröffnen, denn Sprachen werden äusserst selten als SF gewählt, und das Genfer Erziehungsdepartement befürwortet die Eröffnung von Kursen unter zwölf Schülern nicht. Im dritten Jahr am Genfer Collège wird das Ergänzungsfach (EF) unter elf Fächern nach MAR-Vorgabe gewählt. Weiterhin besteht in zwei Collèges die Möglichkeit, die zweisprachige Matura zu erwerben.

Eine komplizierte Struktur schafft Zusammenführungen, die der einzelnen Schülerin bzw. dem einzelnen Schüler willkürlich erscheinen. Oft kennen die Schülerinnen und Schüler eines Kurses einander nicht, weil sie aus ganz verschiedenen Klassengruppen kommen und mit ihrer Klassengruppe weniger als 50% des Unterrichts gemeinsam haben. Die Stundentafeln der Schüler weisen häufige Leerstunden auf, und die Anwesenheit in der Schule ist oft recht unregelmässig verteilt. Manche kennen den 9-Stunden-Tag ohne Mittagspause, gefolgt von einem Schultag mit wenig Stunden am frühen Morgen und den letzten Nachmittagsstunden. Die Zusammenarbeit in Gruppen wird durch die verschiedenen Stundentafeln erschwert. Bei Abwesenheit durch Krankheit o.Ä. fällt es den Schüler/-innen sehr schwer, sich über das Versäumte zu informieren.

■ MAR-Strukturen

Seit der Umsetzung des MAR werden in der ganzen Schweiz zwar mehr Fächer unterrichtet (Spanisch, Wirtschaft und Recht, Informatik), aber einige Noten werden zu einem Durchschnitt in verwandten Fächern (Interdisziplinarität) kombiniert. Für die Schülerinnen und Schüler, die sehr gut kal-

kulieren, bedeutet das eine Verwässerung der Anforderungen, können sie doch die Note in einem Fach mit der in dem anderen ausgleichen. Es besteht auch keine Hierarchie in den Fächern, so müssen sie allen die gleiche Aufmerksamkeit widmen, mit dem Resultat, dass sie in keines so recht investieren, nach dem Motto: Alles ist nichts, oder «je les ai aimées toutes, donc, je n'en ai aimé aucune». Es entsteht eine Orientierungslosigkeit, die an das sinnlos wirkende Treppauf-, Treppabsteigen erinnert, mit dem die Schülergruppen durch die Korridore geschleust werden.

■ Orientierungslosigkeit

Die Institution Schule schlägt keine verbindliche Sinn stiftende Wahl vor. Die Reformen im Erziehungswesen von der Primarstufe bis zur Universität einschliesslich spiegeln die derzeitige Krise in der Gesellschaft wider. Die Verantwortung für die Wahl der Fächer liegt bei den Schülerinnen und Schülern und bei ihren Eltern. Mit 15 Jahren müssen sie selbst also wissen, welches Studium sie später ergreifen wollen und welche Erfordernisse so ein Studium an sie stellen wird. Denn wenn sie später z.B. ein naturwissenschaftliches Studium antreten wollen, ohne sowohl das EF als auch das SF darauf auszurichten, werden sie auf der Universität durch mangelnde Grundausbildung wohl einige Schwierigkeiten haben. Offiziell wird diese Interpretation zwar gelegnet, denn es wird behauptet, alle Maturitätszeugnisse seien gleichwertig, aber erst die nächsten Jahre und eine zukünftige Umfrage bei Studenten/-innen und ehemaligen MAR-Schülern wird das Postulat der Gleichwertigkeit erhärten können.

Ich möchte nun einige nur schwer messbare Qualitäten kurz erwähnen, die nicht unbedingt nur von der neuen MAR-Struktur abhängen, sondern wahrscheinlich auch von allgemeinen Veränderungen der Gesellschaft. Es sind kühle, auf subjektiver Wahrnehmung basierende Feststellungen, die von Kollegen geteilt werden. Hoffentlich gelingt es, den Ton der Klage zu vermeiden. Die Beschwerden der älteren Generation über die Nachkommen waren schon bei den Pädagogen des alten Griechenlands gang und gäbe und brächten somit nichts Neues.

■ Geistige Reife

Die Schülerinnen und Schüler sind sich in diesem Alter nur selten darüber im Klaren, welchen Beruf sie später ausüben wollen. Oft kommen sie aufs Gymnasium mit der einzigen Motivierung, diese Wahl so lange wie möglich hinauszögern. Seit einigen Jahren beschimpfen sie sich gegenseitig – zumindest im ersten Gymnasialjahr – als «intellos», wenn sie sich melden und am Unterricht aktiv teilnehmen. Wenn die Lehrperson nicht die Anwendung dieses Wortes als Schimpfwort verbietet und dessen unzulässige Anwendung in einer Schule, die nur für intellektuell hoch Interessierte geschaffen wurde, nimmt bald auch die Teilnahme derer ab, die genau wissen, dass und was sie später studieren wollen.

■ Mangel an Ausdauer

Im Unterricht fällt es den Schülerinnen und Schülern immer schwerer, sich länger auf eine Sache zu konzentrieren und länger gemeinsam zuzuhören. Sie platzen lieber mit der Frage hinaus, die sie in diesem Moment gerade beschäftigt, egal ob sie etwas mit dem Unterrichtsgeschehen zu tun hat oder nicht. Diese oder jener muss unbedingt eine individuelle Erklärung geliefert bekommen, selbst wenn die Lehrperson diese Frage gerade der ganzen Klasse erklärt hat, weil sie oder er sich vom Vortrag für die ganze Klasse nicht angesprochen fühlt oder das Erklärte nicht auf ihre bzw. seine Situation übertragen kann. Dieser Individualismus wird einerseits gefördert durch die Struktur des MAR (jede Wahl ist eine individuelle, und die Institution wird zum Anbieter, der die Kunden befriedigen muss) und andererseits durch die moderne Pädagogik, die eine individuelle Aneignung des Stoffes im Sprachunterricht privilegiert.

■ Absentismus

Mit der Einführung des Kurssystems ist der Absentismus bei den Schülerinnen und Schülern gestiegen. Sei es, sie sind der Meinung, dass sie den Kursen, wie die Studenten/-innen an der Universität, nicht unbe-

dingt beiwohnen müssen, oder dass ihre Abwesenheit sowieso nicht auffällt, weil keiner sie kennt. Auch tragen die Eltern zu diesem Phänomen bei, indem sie vermehrt um Beurlaubungen zu Ferienanfang und -ende bitten, was von den zuständigen Direktionen (fast) immer gewährt wird.

■ Pflichtbewusstsein

Hausaufgaben werden kaum noch erledigt. Vokabeln werden gelernt, wenn eine Vokabelarbeit geschrieben werden soll, schriftliche Aufgaben und Übungen werden nur gemacht, falls es eine Note dafür gibt, Bücher werden eventuell gelesen, wenn sie nicht zu lang sind und auch dann nur kurz vor der Klassenarbeit, die das Gelesene kontrolliert. Dass Auswendiglernen z.B. für chemische oder mathematische Formeln nützlich sein kann, wird nicht verstanden, da es meistens als unter der Würde liegend betrachtet wird.

Oft haben sie einen «Job» am Samstag, der ihnen das nötige Taschengeld verschafft. Sie lernen dort zu arbeiten und die Aufgaben, die man ihnen gibt, zufriedenstellend zu erledigen. Sie erfahren auch, wie ermüdend die Arbeit in der Coop oder der Migros sein kann. Für ihre intellektuelle Arbeit jedoch scheint ihnen diese Erfahrung selten eine Sinn stiftende Energie zu vermitteln.

■ Affektive Reife

Trotz Senkung der legalen Volljährigkeit brauchen die Schülerinnen und Schüler die Zuwendung Erwachsener mehr als früher. Schüler/-innen des Vorjahres sind dankbar, wenn man mit ihnen jetzt ausserhalb des Unterrichts ein persönliches Gespräch anfängt, z.B. nach ihren Plänen, Leistungen oder auch nur nach ihrem Wohlbefinden nach längerer Krankheit fragt.

Bei dem Maturafest, das die 4. Klassen (13. Schuljahr) für alle Klassen unserer Schule ganz allein gestalten und organisieren, fallen die Themen und Verkleidungen der letzten Jahre auf: Welt der Comics und Plüschtiere, der Guten und Bösen, der unbesiegbaren Helden...

In diesem Zusammenhang ist es auch lustig, dass jetzt im Fremdsprachenunterricht wieder mit grossem Erfolg Märchen behandelt werden können, was in den 80er- und Anfang der 90er-Jahren des letzten Jahrhunderts nur schlecht ankam.

■ Erwartungen an Lehrer

Nach der Erhebung bei Universitätsstudenten des Anfangssemesters 2001⁴ auf nationaler Ebene, also bei ehemaligen Schülern der alten Maturitätsverordnung mit den fünf Typen (MAV), werden Fachkenntnisse, gute Erklärungen und Engagement der Lehrer ganz hoch angesetzt, hingegen spielen in den Augen der Studenten hohe Anforderungen, Lernhilfen oder Methodenvielfalt⁵ beim Unterricht im Gymnasium eine kleinere Rolle.

Die Genfer Studenten/-innen des gleichen Semesters⁶ heben hervor, dass für sie die Stimmung in den Schulen mit gymnasialem Unterricht von der grössten Bedeutung ist, d.h. das soziale Leben, eine entspannte Atmosphäre, der gegenseitige Respekt und die Solidarität unter den Schülern. Hohe Anforderungen der Lehrer, Freude am Lernen, intellektuelle Anregung und der Enthusiasmus der Lehrer/-innen spielten für die Mehrzahl eine eher untergeordnete Rolle. Individualismus, Wettbewerbsgeist, Autorität der Lehrer, Gleichgültigkeit gegenüber Unterrichtsgeschehen und Langeweile der Schüler wurden bei der Definition der Genfer Schulatmosphäre fast nie zitiert.⁷

■ Schlussfolgerung

Es ist kaum zu erwarten, dass sich die zukünftigen Studenten auch so positiv über die Qualität der im Gymnasium erhaltenen Bildung aussprechen, wie das die ehemaligen MAV-Schüler/-innen tun. 41% von ihnen schätzen ihre Vorbereitung auf die Universität als ausgezeichnet ein und 44% erachten sie als gerade ausreichend.

Dass Langeweile und Gleichgültigkeit eine untergeordnete Rolle spielen sollen, halte ich für eine Wahrnehmung, die durch die Distanz der Studenten zu ihrer ehemaligen

Schule zu erklären ist. Tatsächlich kann man als Lehrperson feststellen, dass sich die Schüler im Nachhinein nur noch an die positiven Seiten des Unterrichts erinnern. Während der Schulzeit jedoch kommt es einer Verurteilung durch die Schüler/-innen gleich, wenn sie feststellen, dass der Unterricht langweilig ist und dass Lehrpersonen es nicht schaffen, sie zu interessieren.

Die gegenwärtigen Rahmenbedingungen machen es den Lehrpersonen schwer, sich neuen Unterrichtsstoff anzueignen und interessante Lektionen vorzubereiten. Ich verweise hier noch einmal auf die Genfer Studie über «die berufliche Lage der Lehrpersonen». Es wird daraus ein Vertrauensverlust entstehen, der sich erst in den nächsten Maturitätsjahrgängen an der Universität niederschlagen wird.

Die Beobachtung eines gesteigerten sozialen Kontaktmangels der Schüler untereinander, das mangelnde Solidaritätsgefühl im Unterricht, das Fehlen der Klassenstruktur wird von Genfer MAR-Schüler/-innen bedauert und wird sich wahrscheinlich genau aus diesem Grund auf ihre Leistungen niederschlagen. Auch diese Feststellung wird erst in den nächsten Jahren ihre volle Auswirkung zeigen.

Wenn die Gesellschaft Tugenden wie Pflichtbewusstsein, Ausdauer, Fleiss, Einfügen in eine Gemeinschaft usw. weniger oder gar nicht mehr übermitteln kann, dann wird es auch den Lehrern nicht gelingen, diese zu fördern. Wenn die geistige und affektive Reife nicht vorliegt, dann werden durch die Verkürzung der Schulzeit, wie sie in den meisten Kantonen vorgenommen wurde, kaum positive Ergebnisse erreicht werden. In dieser Hinsicht werden auch zu zahlreiche Wahlmöglichkeiten die Ratlosigkeit erhöhen und sich negativ auf den intellektuellen Werdegang der Schüler/-innen auswirken.

Die Schüler/-innen brauchen mehr Zuwendung und Orientierungshilfe in einem Moment, wo den Lehrpersonen die zeitlichen und finanziellen Mittel dazu entzogen werden. Ein Paradox und eine Zerreissprobe für derzeit beschäftigte Lehrpersonen.

¹ motion 1192 «état des relations élèves-enseignant-e-s» 1998

² «étude sur la situation professionnelle des enseignantes et des enseignants de l'école publique du canton de Genève» novembre 2003, Institut erasm

³ Das Genfer Gymnasium (Collège) führt die Stufen 10 bis 13 zur Maturität.

⁴ «Le passage aux études supérieures» rapport relatif à un projet de la Conférence des directeurs de Gymnases suisses (CDGS) et de la Conférence des recteurs des universités suisses (CRUS), Philippe NOTTER, Claudia ARNOLD, dossier OFES 2003/5f

⁵ id. S. 28–32

⁶ «étudiants 2001» Henning ATZAMBA, Claire PETROFF-BARTHOLDI, Université de Genève, département de sociologie

⁷ id. S. 11–12

⁸ «étude sur la situation professionnelle des enseignantes et des enseignants de l'école publique du canton de Genève» novembre 2003, Institut erasm

Wie Studienberaterinnen Maturandinnen und Maturanden erleben

Die Autorinnen beleuchten die Situation der Maturandinnen und Maturanden aus ihrem persönlichen Arbeitsalltag als Studien- und Laufbahnberaterinnen. Sie sind auf einer kantonalen Berufs- und Studienberatung tätig. Ihr Arbeitsbereich umfasst die Beratung und Information von Mittelschülerinnen und Mittelschülern, Studierenden sowie die Laufbahnberatung von Erwachsenen mit Hochschulabschluss.



Ruth Balmer Köchlin (oben), lic. phil., Fachpsychologin für Kinder und Jugendpsychologie FSP und dipl. Studien- und Berufsberaterin, und Judith Siegenthaler, lic. phil., Psychologin und dipl. Studien- und Berufsberaterin, sind in der Berufs- und Studienberatung tätig.

In der Regel kommen die Gymnasiastinnen und Gymnasiasten in den beiden letzten Jahren vor der Matura in die Beratung und zu Klassenveranstaltungen. Das Spektrum der Fragen und Anliegen, mit denen sie sich an unsere Beratungsstelle wenden, ist breit und reicht vom Bedürfnis nach ausführlichen und detaillierten Informationen bis zu vertiefter psychologischer Beratung.

■ Der Schritt in die Zukunft

Mit der Matura schliessen die Schülerinnen und Schüler einen ersten Abschnitt ihrer schulischen Laufbahn erfolgreich ab. Es gilt nun, die berufliche Zukunft zu planen

und zu organisieren. Für die meisten von ihnen ist es die erste gewichtige Entscheidung, die sie eigenverantwortlich zu treffen haben. Ein Maturand, auf seine Situation angesprochen, meint: «Mit der Matura habe ich mir eine gute Voraussetzung für die Zukunft geschaffen und kann nun das gewonnene Wissen im Studium vertiefen.» Was erhofft er sich für die Zukunft?: «Ich wünsche mir, in einer sich rasch ändernden, immer komplexeren Welt auf Bewährtes zählen zu können, auf eine Familie, die mich auffängt, auf eine sichere Existenz, die mich Risiken eingehen lässt, und nicht zuletzt hoffe ich, möglichst lange bei guter Gesundheit bleiben zu dürfen.»

■ Wandel der Berufswelt

Aufgrund der Entwicklungen im Bildungssystem stehen heute den Maturandinnen und Maturanden immer vielfältigere Ausbildungsmöglichkeiten offen. Dies ermöglicht ihnen, einerseits ihren Ausbildungsweg individuell gestalten zu können, gleichzeitig ist die Entscheidungsfindung anspruchsvoller geworden. Auch in Zukunft wird die Ausbildungs- und Berufswelt einem starken Wandel unterworfen sein. Dadurch werden die für die Studien- und Berufswahl zentral wichtigen Berufsrollenvorbilder an Kraft und Wirkung verlieren. Die Jugendlichen entscheiden sich heute für einen Beruf, den es vielleicht schon bald nicht mehr gibt, oder für ein Studienfach, von dem sie noch nicht wissen, ob es aus Spargründen aufgehoben werden wird. In Zeitungsartikeln lesen sie von überfüllten Hörsälen, hohen Studienanforderungen, Studienreformen, steigenden Studienkosten, arbeitslosen Hochschulabsolventinnen und -absolventen und vielem mehr. Selbststudium sowie Projektarbeiten im Team werden ausgebaut.

■ Woran sich orientieren?

Wie gehen die Schülerinnen und Schüler mit dieser Situation um, wie finden sie sich zurecht, wie können sie sich orientieren?

Aus entwicklungspsychologischer Sicht sind die Schülerinnen und Schüler in einem Alter, in dem sie stark mit ihrer Identitäts-

findung und mit dem Erwachsenwerden beschäftigt sind. Sie befinden sich in der Ablösungsphase von den Eltern. Sie haben ihren ersten Freund oder ihre erste Freundin. Außerdem sehen sich die Jugendlichen mit vielen gesellschaftlichen Entwicklungen und Einflüssen konfrontiert. Das Zusammenleben in einer Gesellschaft von verschiedenen Kulturen und Religionen ist komplexer geworden. Werthaltungen, welche für die Elterngeneration noch verbindlich waren, sind heute zum Teil in Frage gestellt und führen bei den jungen Erwachsenen häufig zu einer Verunsicherung.

Auch das Verhalten unter den Jugendlichen hat sich in Zeiten von Internet und SMS wesentlich verändert. Die Beziehungen sind beliebiger und unverbindlicher geworden. Die Jugendlichen sind rund um die Uhr erreichbar und ablenkbar. Die konzentrierte Hingabe an eine Sache oder ein Thema leidet dadurch. Vieles scheint jederzeit erfüllbar und erlebbar. Auch Freizeit ist für die meisten Jugendlichen ausgesprochen wichtig. Eine Anstrengung muss einen unmittelbaren Nutzen haben. Verzicht leisten, Ausdauer zeigen und Durststrecken überbrücken: All dies stellt hohe Anforderungen an die mobile und erlebnisorientierte Jugend des 21. Jahrhunderts.

■ Neues kennen lernen

Studieren heisst oft von zu Hause ausziehen, in einer WG wohnen, einen neuen Freundenkreis suchen, sich mit neuen Lern- und Unterrichtsformen vertraut machen. Selbstdisziplin und Selbstorganisation sind gefragt. Die jungen Studentinnen und Studenten befinden sich in einem Hörsaal mit ein paar hundert Mitstudierenden und sind nicht mehr in einem überschaubaren Klassenverband integriert. Oft fehlt der direkte Kontakt zu Dozenten und Dozentinnen, wie sie einst zu ihren Lehrpersonen hatten. Gleichzeitig erleben Gymnasiastinnen und Gymnasiasten, wie Kollegen und Kolleginnen mit einem Berufsabschluss früher finanziell von den Eltern unabhängig werden, während sie selber ein mehrjähriges Studium vor sich haben. In ihrer Umgebung hören sie, dass sie als Studierende zu den Privilegierten in unserer Gesellschaft gehören, gleichzeitig

aber befürchten sie, nach dem Studium keine ihrer Ausbildung entsprechende Anstellung zu finden.

■ Manchen fällt es leicht

Den einen gelingt dieser Übertritt in die «neue Welt» nahezu mühelos. Sie haben genügend innere Sicherheit, sind gefestigt in ihrer Persönlichkeit und fühlen sich stabil. Sie finden den Rückhalt in ihrem näheren Umfeld, bei den Eltern und Freunden. Diese Ratsuchenden wissen schon ziemlich genau, was sie wollen, und kennen ihre Interessen und Vorlieben. In der Beratung wünschen sie in erster Linie Hinweise und Tipps, wie sie sich zum Beispiel ein Studium am besten organisieren können und welche Fächerkombination sinnvoll ist. Sie lassen sich nicht so schnell verunsichern und wählen auch Ausbildungen ohne konkretes Berufsziel. Manche möchten auch ganz einfach eine Bestätigung dafür, dass ihre Überlegungen Hand und Fuss haben. Eine Maturandin drückt sich so aus: «Nach der Matura muss ich mein Leben selber in die Hand nehmen. Was wünsche ich mir? Was will ich? Es gibt so viele Dinge, die ich erleben und erreichen möchte.» Auch sie sieht mit einer gewissen Skepsis der Zukunft entgegen. Doch die Zuversicht ist stärker. «Allen Bedenken zum Trotz überwiegt mein Optimismus, die Freude auf Neues in meinem Leben und die Bereitschaft, mich für meine Ziele auch voll einzusetzen.»

■ Andern fällt es schwer

Für andere ist die Auseinandersetzung mit der neuen Lebenssituation eine schwierige Aufgabe. Äusserungen wie die folgenden verdeutlichen die Unsicherheit und Unentschlossenheit vieler Maturanden und Maturandinnen: «Ich weiss noch gar nicht, ob ich überhaupt studieren will. Nach einem Studium bin ich ja gleich weit wie jetzt. Mir stehen wieder alle Möglichkeiten offen, und doch habe ich keinen konkreten Berufsabschluss.» «Meine persönliche Lage empfinde ich zwar nicht als beängstigend, die unserer Welt aber schon, und schliesslich hängt die Weltlage ja früher oder später mit meiner persönlichen Lage zusammen.» «Am liebsten

würde ich weiter zur Schule gehen, da ist der Tagesablauf vom Stundenplan fix gegeben. Nun liegt es bald an mir, was ich mit meiner Zeit mache.» «Doch anstatt ein Gefühl der Zufriedenheit über die bestandene Matura zu spüren, plagt mich eher eine gewisse Unsicherheit, was will ich? Fremde Länder erkunden, Sprachen lernen, jobben oder doch lieber gleich studieren?»

■ Vielfalt kann überfordern

Im Beratungsgespräch kommen die Unsicherheiten deutlich zum Ausdruck. Ratsuchende sind sich ihrer Interessen und Stärken häufig zu wenig bewusst. Sie wollen klären, welche Ausbildung für sie «die Richtige» ist. Viele wünschen sich Orientierungshilfen und eine klare Stellungnahme von Seiten der Beraterin / des Beraters. Oft fühlen sie sich von der Vielfalt an Ausbildungsmöglichkeiten überfordert. Die einen interessieren sich für alles. Andere wiederum fühlen sich von keinem Fachgebiet so richtig angesprochen

oder möchten sich nicht wirklich in ein Gebiet vertiefen. Manche würden sich am liebsten gar nicht entscheiden. Sie wollen oder können sich nicht festlegen und sind in ihrer Entscheidungsfindung blockiert. Sie schieben die Entscheidung so lange wie möglich hinaus und ziehen ein Zwischenjahr vor. Studienrichtungen, welche viele Berufsfelder ermöglichen, sind für sie zu wenig konkret. Sie möchten auf Nummer sicher gehen und fragen nach der Ausbildung mit den besten Arbeitsmarktchancen. «Es gibt unzählige Entscheidungen, die gefällt werden müssen, und der Gedanke, dass es hier um die eigene Zukunft geht, macht es auch nicht viel leichter», sagt ein Maturand.

■ Die Fragen junger Frauen

Junge Frauen beschäftigt häufig auch die Dauer der Ausbildung. Die Frage nach der Vereinbarkeit von Beruf und Familie ist für sie bereits heute ein Thema, nicht so für die meisten ihrer Kollegen. Aus diesem Grund



Bildung
Medien
Kommunikation

www.hep-verlag.ch
derbildungswelt

Bestellungen:
DLS Lehrmittel AG
Spazierstrasse 18
CH-3500 Wil
Fax 071 329 50 31
Fax 071 329 50 30
E-Mail: dlv@bewil.ch

h.e.p. verlag ag
Brunngasse 36
Postfach
3000 Bern 7
Fax 031 31 31 33
info@hep-verlag.ch

Der Schweizer Lernmedien- und Bildungsverlag



Ruedi Fricker, Katrin Lyra, Alex Bieri
Deutsch Sprachschulung

Die Grundlagen: Wort- und Satzlehre, Rechtschreibung und Zeichensetzung, Grammatik

1. Auflage 2005, 132 Seiten, 4-farbig, A4

CHF 24.- / Euro 16.-, ISBN 3-09905-018-3

Handbuch für Lehrpersonen:

CHF 15.- / Euro 10.-, ISBN 3-09905-014-1



Pascal Frey
Was lesen?

Ein Lexikon zur deutschen Literatur

1. Auflage 2005, 260 Seiten, 15,5x 22,5cm, broschiert

CHF 19.80 / Euro 14.-, ISBN 3-09905-042-7

Mehr Informationen: www.hep-verlag.ch

wird zum Beispiel ein Medizinstudium nicht ernsthaft in Betracht gezogen. Manche erkundigen sich explizit nach einer kurzen Ausbildung. Oft genügt es, sie zu ermutigen und ihnen verschiedene Lebensentwürfe aufzuzeigen. Andere sind unsicher, ob sie den Weg in eine künstlerische Richtung wagen sollen oder doch lieber etwas Handfestes wählen. Eine Schülerin drückt es so aus: «Was soll ich studieren? Werde ich mit einem Jus-Studium glücklich oder mit einem Sportstudium? Viele Fragen drehen sich in meinem Kopf, und ich bin mir nicht sicher, ob ich meine neue Freiheit geniessen und meine Zukunft auf Anhieb sinnvoll gestalten kann.»

■ Die Eltern als Begleiter

In dieser Situation sind Eltern, Lehrpersonen und Freunde zentrale Begleiter. Die Eltern wollen das Beste für ihre Kinder. Es ist ihnen ein Anliegen, dass die Kinder später glücklich werden im Beruf. Der eine Vater möchte, dass der Sohn einmal das Geschäft übernimmt. Der Sohn will aber in ein ganz anderes Gebiet einsteigen und fühlt sich unter Druck. Andere Eltern wollen ihren Kindern nicht dreinreden und lassen ihnen freie Wahl. Manchmal fühlen sich die Jugendlichen deshalb im Stich gelassen. Sie wünschten sich vermehrt Orientierungshilfe und würden gerne mit ihren Eltern über ihre Zukunft diskutieren.

■ Es gibt auch andere Probleme

Immer wieder haben wir junge Menschen in der Beratung, deren vordringliches Problem ein ganz anderes ist. So berichtet eine Schülerin, dass ihre Eltern seit Wochen kein Wort mehr miteinander sprechen. Sie fühlt sich wie in einem Vakuum und sieht sich ausser Stande, sich mit der Studienwahl auseinander zu setzen. Eine andere Ratsuchende wird von der Klasse ausgeschlossen. Sie kann sich lange Zeit nicht vorstellen, sich jemandem anzuvertrauen. Ein Schüler hat die Promotion nicht bestanden. Für ihn bedeutet diese Situation eine grosse Niederlage. Starke Selbstzweifel plagen ihn.

Auch die Formen des Zusammenlebens in den Familien haben sich in den letzten Jahren wesentlich verändert. So leben viele

Jugendliche heute in einer Einelternfamilie oder müssen sich in einer zusammengesetzten Familie zurechtfinden. Unter familiär oder schulisch belastenden Bedingungen kann ein anstehender Studien- oder Berufswahlentscheid ohne fachliche Unterstützung eine kaum zu bewältigende Herausforderung darstellen.

Wenn schwerwiegende persönliche und familiäre Probleme im Vordergrund stehen, die eine psychotherapeutische Behandlung erfordern, übernehmen wir Triagefunktion, indem wir Kontakte zu den entsprechenden Fachleuten vermitteln.

In einigen Kantonen haben die Studienberatungsstellen einen erweiterten Auftrag: Studienberatung und Mittelschulpsychologie. Fragen und Probleme in einem Bereich sind häufig gekoppelt mit solchen aus dem anderen: So kann zum Beispiel eine fehlende Zielorientierung zu Leistungs- und Motivationsschwierigkeiten führen und umgekehrt. Eine ausführliche Darstellung jedoch würde den Rahmen unserer Ausführungen sprengen und wäre einen weiteren Artikel wert.

■ Optimale Begleitung

In der Beratung ist es unser Ziel, die jungen Erwachsenen in ihrer individuellen Situation zu erfassen und zu verstehen. Unsere Aufgabe ist, die Ratsuchenden im Berufs- und Studienwahlprozess optimal zu begleiten. Wir bieten Orientierungshilfe, sich in der Vielfalt von Ausbildungsmöglichkeiten zu rechtfinden, und stehen unterstützend bei der Entscheidungsfindung bei. Bei persönlichen und familiären Schwierigkeiten steht nebst dem Aufbau einer vertrauensvollen Beziehung die Entwicklung geeigneter und sinnvoller Lösungsstrategien im Vordergrund, mit dem Ziel, die Ratsuchenden für eigenverantwortliche Entscheidungen zu stärken.

Es ist uns ein Anliegen zusammen mit den Eltern, Lehrerinnen und Lehrern im Rahmen unserer Möglichkeiten, die jungen Erwachsenen auf diesen Ausbildungs- und Lebensabschnitt vorzubereiten.

Die Ombudsstelle an der Kantonsschule Schaffhausen

Seit sieben Jahren gibt es an der Kantonsschule Schaffhausen eine Ombudsstelle. Eine Ombudsfrau, ein Ombudsmann und der Rektor der Schule berichten über ihre Erfahrungen mit der Stelle.

Depuis sept ans, le gymnase cantonal de Schaffhouse dispose d'un service de médiation. Un médiateur, une médiatrice et le recteur de l'établissement parlent ici de leurs expériences.

Im Jahre 1996 kündete der Kantonsschulverein (Vereinigung ehemaliger Kantonsschüler und -lehrer) an: Dienstleistung des Kantonsschulvereins: «Kantonsschüler erhalten eine Ombudsstelle».

Vorausgehend war vom Vorstand des Kantonsschulvereins schon sehr viel Vorbereitung geleistet worden:

- Ziele formuliert,
- Reglement für die Ombudsstelle erstellt,
- Orientierung der Kantonsschul-lehrerschaft,
- Suche geeigneter Ombudsleute.

Am 17.9.96 stellten sich die Ombudsleute der Lehrerschaft vor (Lea Hönig, Ärztin, Susanne Schüle, Lerntherapeutin, und Marcus Knill, Kommunikationsberater). Die Kantonsschüler wurden am 19.11.96 über die Eröffnung der Ombudsstelle orientiert. Am 26.11.96 fand die erste Sprechstunde in einem der Schule nahen Restaurant (Nebenzimmer) statt. Die Ombudsleute wechselten sich ab. Zusätzlich waren sie telefonisch erreichbar. Später hat sich herausgestellt, dass Erreichbarsein per Telefon / E-Mail genügt.

Lea Hönig hat aus Pensionierungsgründen auf Ende des Schuljahres 2003 die Ombudsstelle verlassen.

Von Ende 1996 bis Ende 2003 hat die Ombudsstelle 27 Intensivberatungen und über 40 Kurzberatungen durchgeführt.

Ziele:

Optimierung der Schüler-Lehrer/Schule-Beziehung durch geeignete Persönlichkeiten mit

- grossem Vertrauenspotenzial,
- hoher Akzeptanz bei Jugendlichen,
- Diskretion,
- grossem Durchsetzungsvermögen,

- Unabhängigkeit von Kantons-schullehrern.

Wichtigste Grundsätze des Reglements:

Ombudsfrau und Ombudsmann beraten Schüler/-innen bei Problemen mit der Schule und ihren Vertreter/-innen:

- ohne Vorbedingung,
- einzeln,
- unentgeltlich,
- gewähren Rückendeckung, notfalls auch durch Rektor oder Prorektor,
- Ombudsfrau/mann sind zu absoluter Geheimhaltung verpflichtet,
- Voraussetzung für Tätigwerden nach aussen: Einverständnis der Schülerin oder des Schülers,
- Ombudsfrau/-mann sind ehrenamtlich tätig.

■ Die Ombudsstelle aus der Sicht einer Ombudsfrau

Meine grundsätzliche Arbeitsweise:

1. Wenn sich ein Elternteil meldet, ist es mir wichtig, dass ich mit dem Schüler das Erstgespräch abmachen kann.
2. Erstgespräch möglichst nur mit Schüler/-in (es kann auch sinnvoll sein, wenn Eltern oder ein Elternteil anwesend sind).
3. Überprüfen folgender Bereiche:
 - a) Beziehung zu sich selbst,
 - b) Beziehung zum Nächsten,
 - c) Beziehung zur «Sache».
3. a) Beziehung zu sich selbst: Gefühle der Schüler ernst nehmen und versuchen, darauf einzugehen. Wie nimmt sich der Schüler selbst wahr? Wie ist der Umgang mit

Fragen zur Organisation einer Ombudsstelle beantwortet Andreas Cajacob unter der E-Mail-Adresse andreas.cajacob@hin.ch

sich selbst, innerlich und äusserlich? (Selbstwert, Selbstachtung mit seinen positiven sowie auch negativen Eigenschaften)

3. b) Beziehung zum Nächsten: Gibt es hier Konflikte? Mit Mitschülern? Mit einem Lehrer? Wo fühlt sich der Schüler zugehörig?

3. c) Beziehung zur Sachebene: Liegen Lernprobleme vor? Welchen Ursprungs? Wie läuft es mit der Kommunikation? Sind deren Regeln bekannt?

Mir ist klar, dass es zwischen diesen Bereichen nicht immer eindeutige Grenzen gibt, da alle drei Bereiche Ausdruck derselben Persönlichkeit mit ihrer Biografie sind. Mir helfen diese Fragen die Richtung der Hilfestellung zu finden.

Fallbeispiel (so abgeändert, dass die Anonymität der Hilfesuchenden gewährleistet ist): Ein Schüler der 4. Klasse meldet sich bei mir: Seine Freundin und er haben ein gemeinsames Kind. Sie möchte ihre Lehrabschlussprüfung bestehen, und er steht unter Druck wegen seiner gefährdeten Promotion. Vorgehen: Gemeinsames Gespräch zu dritt. Dabei spüre ich den starken Willen und das gegenseitige Wohlwollen der beiden, sich dieser Herausforderung zu stellen und sich gegenseitig zu unterstützen (Bereiche 3.a und 3.b somit weitgehend abgedeckt). Im Bereich 3.c ist vor allem Organisation gefragt. Minutiöse Zeitlernpläne erstellen wir gemeinsam: Wer arbeitet/lernt wann was und wo? Wer hütet das Kind, wann? wo? Hilfe von aussen? Eine wöchentliche Besprechung oder ein Telefon pro Woche genügen, dienen dem Erstellen von weiteren Lernplänen, gelegentlich zur Vorbereitung von Gesprächen mit Lehrern. Zugleich ist es eine Möglichkeit, die momentane Befindlichkeit der hilfesuchenden Schüler/-innen und ihre Fortschritte festzustellen. – Die für alle Beteiligten sehr strenge Zeit von zwei Monaten hat sich gelohnt: Promotion erreicht, Lehrabschlussprüfung bestanden.

Drei weitere Schüler beschäftigten mich zeitlich ebenso, einige Anfragen waren schnell beantwortet.

Nicht alle Fälle konnte ich so direkt lösen wie oben beschriebenes Fallbeispiel. Es ist auch vorgekommen, dass ich das Gespräch mit dem Rektor suchen musste. Ein andermal wurde ich zu einer erweiterten Runde eingeladen (Seminardirektor, betroffene Lehr-

person, Aufsichtskommission, Eltern, Schüler). In beiden Fällen war es für mich wohltuend zu spüren, dass die gegenseitige Toleranz von Lehrern/Ombudsleuten innerhalb der gut sechs Jahre seit der Gründung der Ombudsstelle gestiegen ist. Letztlich wurde gemeinsam die bestmögliche Lösung für die Schüler gefunden.

Susanne Schüle-Baader, Lerntherapeutin

E-Mail: susanne@schuele.org

■ **Die Ombudsstelle aus der Sicht eines Ombudsmannes**

Als uns – vor der Einführung der Ombudsstelle – der Kantonsschulverein Schaffhausen bat, die Arbeitsweise unserer Ombudsleute vor der Lehrerschaft zu präsentieren, merkten wir, dass nicht alle Lehrer über die neu geschaffene Stelle glücklich waren. Die Bedenken waren spürbar und nachvollziehbar: Muss mit einer Ombudsstelle eine Plattform geschaffen werden, die Konflikte von aussen bearbeitet, die bisher von der Lehrerschaft intern gelöst wurden? Besteht nicht die Gefahr, dass Lehrerinnen und Lehrer indirekt auf die Anklagebank versetzt werden könnten? Würde es nicht zu einem zusätzlichen administrativen Aufwand kommen?

Für mich waren dies verständliche Bedenken, zumal niemand wissen konnte, wie die neue Ombudsstelle in der Praxis funktionieren würde. Bei der Vorstellung der Ombudsleute half hierauf eine umfassende Information vor dem Kollegium. Auch kritische Stimmen beruhigten sich.

Die ersten Schritte – die ersten Erfahrungen
Bei allen Fällen, die gelöst werden konnten, lohnte sich die Vermittlung der direkten Gespräche. So erhielt ich oft Anrufe, die Tochter oder der Sohn könne mit dem Lehrer oder der Lehrerin nicht reden. Das Gespräch werde verweigert oder es bestünden Ängste. Meist ging es um angeblich ungerechte Notengebung oder gravierende Verhaltensweisen von Lehrkräften, die nicht bereinigt werden konnten.

Es zeigte sich, dass die Lehrkräfte durchwegs bereit waren, Kritik-Gespräche zu führen. Hie und da musste ich den Jugend-

lichen in einem kurzen Rollenspiel beibringen, wie man freundlich und doch inhaltszentriert ein Gespräch führt. Das Zuhören, das Fragestellen und die Fähigkeit zu kurzen prägnanten Aussagen mit Fakten (ohne Verallgemeinerungen und Interpretationen) war leider bei den meisten Jugendlichen Neuland. Es wurde mir bewusst, dass die Streitkultur in der Schule zu wenig geübt wird.

Die Betroffenen wollten meist in Gruppen beim Lehrer vorsprechen. Sie waren sich nicht bewusst, dass bei Beanstandungsgesprächen der Ton eine grosse Rolle spielt. In ihrem Ärger wollten die Betroffenen entweder resignieren (Es hat doch keinen Sinn) oder sie wollten sofort in vorwurfsvollem Ton Sachverhalte interpretieren und verallgemeinern. (Anstatt: Die Fakten, den Sachverhalt zu beschreiben!)

Die Vermittlung direkter Gespräche lohnte sich immer. Eine Mutter war erstaunt, dass die angeblich «abweisende» Lehrerin am anderen Tag zu einem Gespräch bereit war. Zuerst sagte sie mir, mit dieser Person könne niemand reden. Die Lehrerin verweigerte dem Kind die Gespräche.

Die Bedeutung des Vieraugengesprächs

Im Gespräch unter vier Augen kann jede Seite ungeschminkt die eigene Position darlegen. Niemand verliert das Gesicht vor Beobachtern oder weiteren Zuhörern. Niemand wird blossgestellt.

Im Gegensatz zum «Zwei-Ohren-Gespräch» am Telefon hat das persönliche Gespräch den grossen Vorteil, dass auch nonverbale Signale wahrgenommen werden können (Verhalten, Blick usw.).

Es ist erstaunlich, wie oft angenommen wird, der Ombudsmann sitze mit allen Betroffenen an einen Runden Tisch (Schüler, Eltern, Lehrer, Klassenlehrer). Man wasche gemeinsam, d.h. zusammen mit dem Ombudsmann, «die Wäsche». Ein Vater war der Meinung, der Ombudsmann habe stets als Anwalt des Kindes bei den Gesprächen mit dabei zu sein.

Es zeigte sich recht bald, dass dieses Vorgehen meist falsch gewesen wäre, obschon es in gewissen Fällen notwendig werden kann, nachträglich als Anwalt der Schüler zu intervenieren. Im ersten Schritt lohnt sich immer das direkte Gespräch.

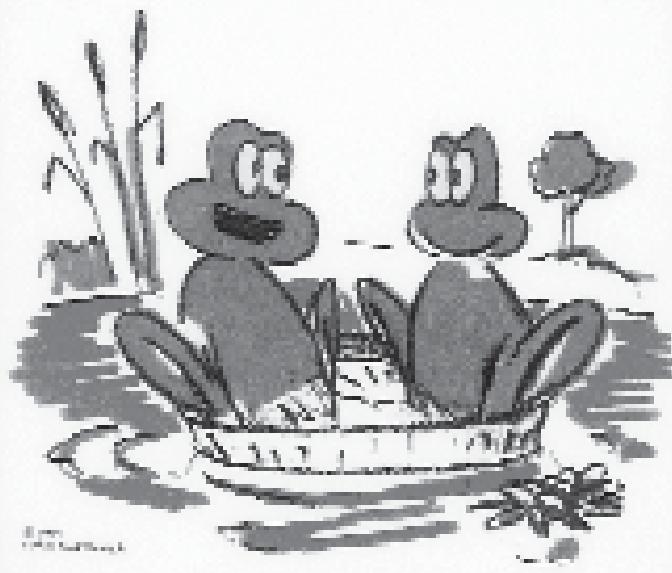
Grundregel: Kritik zuerst mündlich, nie schriftlich!

Negative Erfahrungen

Vor allem dann gab es zusätzliche Probleme, wenn ich indirekte Gespräche zugelassen hatte oder wenn Schülerinnen und Schüler das Beanstandungsgespräch selbst in Gruppen in die Hand genommen haben.

Einmal erreichte ich einen Fachlehrer vor den Ferien nicht mehr, den eine Mutter nicht mehr erreichen konnte. (Es handelte sich um eine wichtige Angelegenheit mit Termin-

Immer zuerst
mündlich und direkt



Bitte unter 4 Augen!

www.knill.com www.knill.ch

In verschiedenen Institutionen brachte die Durchsetzung dieses Grundsatzes Erfolg.

druck, der Fachlehrer hätte unbedingt mit der allein erziehenden Mutter telefonieren müssen.) Ich machte einen gravierenden Fehler, indem ich den Klassenlehrer bat, seinem Kollegen auszurichten, dass er unbedingt die Mutter anrufen solle. Die Situation eskalierte, weil die beiden Kollegen nicht so gut aufeinander zu sprechen waren. Der Umweg über den Klassenlehrer rächte sich. Es gab unnötig viel Zusatzarbeit, nur weil ich das Prinzip des direkten Gespräches missachtet hatte.

Das Bedürfnis vieler Kantonsschüler, Probleme zu dritt oder in einer Gruppe der Lehrperson zu unterbreiten, ist verständlich (Angst vor Repression). Ich musste immer wieder darauf aufmerksam machen, dass Kritikgespräche zuerst dialogisch angegangen werden sollten. Das Modell zwei «gegen» eine Person führt gerne zu einer Verhärtung. Die «verhörte» Lehrperson (Kreuzverhör) muss das Gesicht wahren und verhält sich weniger einsichtig als bei einem «Vieraugengespräch». Bei Repressionen hätten wir selbstverständlich sofort interveniert. Doch kam es nie zu derartigen heiklen Situationen.

Das Schlichtungsverfahren

Bewährt hat sich folgender klassische Handlauf bei Schlichtungsverfahren:

1. Phase: Kontaktaufnahme, Auftrag
2. Phase: Vorbereitung, Informations- und Themensammlung
3. Phase: Interessenklärung
4. Phase: Klärungsgespräch
5. Phase: Optionensuche auf der Grundlage der Interessen
6. Phase: Einigung auf eine Regelung der Lösung, Umsetzung und Nachkontrolle

Bei allen Verfahren geht es um unterschiedliche Inhalte, verschiedene Methoden oder Techniken und um übergeordnete Ziele. Es lohnte sich, diese Unterteilung bei jeder Phase schriftlich aufzulisten.

Insgesamt hat es sich gezeigt: Eine Ombudsstelle, die fachgerecht funktioniert, lohnt sich für alle: für die Betroffenen, für die Lehrkräfte, für die Schulleitung und für die Eltern.

*Marcus Knill, Kommunikationsberater
E-Mail: k-k@bluewin.ch*

■ Ombudsstelle aus der Sicht des Rektors

Braucht eine gute Schule wirklich eine Ombudsstelle? Sind kompetente und engagierte Lehrkräfte, zusammen mit der Schulleitung, nicht fähig, Konflikte selber gütlich zu lösen?

Ich kann mich noch gut erinnern, dass ich bei der Diskussion um die Einführung unserer Ombudsstelle zuerst meine eigenen Fähigkeiten im Umgang mit Konflikten in Frage gestellt habe: Ich bin doch offen für den Dialog, ich bemühe mich um eine objektive Wahrnehmung und ich nehme meine Schüler doch als Persönlichkeiten ernst; braucht es diese Ombudsleute, kann ich das nicht selber?

Auch in einer Schule gehören Konflikte zum Alltag. Entscheidend ist dabei, dass sich Lehrkräfte und Schulleitung der Rolle bewusst sind, die sie im System Schule spielen. Einige Konflikte sind nicht gütlich lösbar. Die Ansprüche der Konfliktpartner können auch einmal unversöhnlich sein, und es kann sogar zu einem krassen Versagen der Beteiligten kommen.

Unsere Ombudsstelle bietet mir die Gewissheit, dass in solchen Konflikten für Schülerinnen und Schüler, aber auch für Lehrerinnen und Lehrer ein zusätzlicher Kommunikationskanal bereitsteht und damit eine zusätzliche Möglichkeit vorhanden ist, einen Konflikt auf einer anderen Ebene weiterzuverarbeiten. Ich möchte dieses Angebot der Ombudsstelle an unserer Schule nicht missen.

*Dr. Urs Sixer-Büchi,
Rektor Kantonsschule Schaffhausen
E-Mail: sixerurs@kanti.ch*

Perspectives: Déspécialisation et uniformité

Perspektiven: Ent-Spezialisierung und Gleichförmigkeit



Michel Aubert

Quelle est la différence entre un généraliste et un spécialiste? demandait un humoriste. Réponse: le généraliste ne sait rien sur tout, tandis que le spécialiste sait tout sur rien.

C'est peut-être pourquoi ce chef de service déclarait récemment à cette jeune universitaire bardée de diplômes qu'elle ne pouvait pas être nommée comme professeur de gymnase, car elle était trop spécialisée en biologie.

Une des particularités de notre nouvelle maturité est en effet de comporter des disciplines qu'on voudrait «intégrées», obtenues en groupant des disciplines existantes. La louable intention première était de diminuer le nombre de disciplines. Mais dans les faits, seul le nombre de notes du certificat de maturité a été réduit, car la diversité des matières enseignées a été largement étendue.

Une autre des justifications de cette intégration a toujours été le prétexte de l'interdisciplinarité dans l'enseignement gymnasial.

Il convient toutefois de bien examiner comment se pratique l'interdisciplinarité dans le monde universitaire et scientifique. Par exemple, dans le cadre d'un cours intitulé «Médecine et mathématiques» que nous avions organisé il y a quelques années, le Professeur de mathématiques P. Gabriel nous expliquait dans un exposé magistral une expérience qu'il avait vécue peu auparavant. Un de ses collègues, professeur de médecine, désirant réaliser un appareil médical, avait fait appel à lui pour analyser d'importantes questions mathématiques de haut niveau qui se posaient dans cette recherche. Naturellement ils ont dû tout d'abord collaborer intensément pour définir précisément le problème, qui ne ressortissait complètement ni à l'un ni à l'autre de leurs domaines spécialisés. Mais au cours de leur collaboration, qui a conduit à des ré-

Wodurch unterscheidet sich der Generalist vom Spezialisten? fragte ein Komiker. Antwort: Der Generalist weiss nichts über alles, während der Spezialist alles über nichts weiss.

Vielleicht ist dies der Grund, weshalb kürzlich ein Dienstchef einer jungen, mit Diplomen reich bestückten Universitätsabsolventin erklärte, sie könne nicht zur Gymnasiallehrerin gewählt werden, weil sie in Biologie zu spezialisiert sei.

Eine Besonderheit unserer neuen Maturität liegt nämlich darin, dass sie Fächer enthält, die man «integrieren» möchte, was dadurch geschieht, dass man bestehende Fächer zusammennimmt. Ursprünglich bestand die lobenswerte Absicht, die Anzahl Fächer einzuschränken. Nun jedoch wurde nur die Zahl der Maturitätsnoten verringert, denn die Vielfalt des Unterrichtsstoffes wurde stark ausgeweitet.

Zur weiteren Rechtfertigung dieser Integration diente stets interdisziplinärer gymnasialer Unterricht als Vorwand.

Sehen wir uns jedoch näher an, wie Interdisziplinarität in der Universitätspraxis und in der wissenschaftlichen Welt aussieht. Im Rahmen eines Kurses mit dem Titel «Medizin und Mathematik» beispielsweise, den wir vor einigen Jahren organisierten, beschrieb uns der Mathematikprofessor P. Gabriel in einem Vortrag eine Erfahrung, die er kurz zuvor gemacht hatte. Einer seiner Kollegen, Professor für Medizin, wollte einen medizinischen Apparat bauen und hatte ihn angefragt, ob er wichtige mathematische Fragen klären könnte, die sich bei dieser Forschungsarbeit stellten. Selbstverständlich mussten sie zunächst eng miteinander zusammenarbeiten, um das Problem genau zu umschreiben, das weder in den spezifischen

sultats probants, il n'a à aucun moment été question que le mathématicien ne devienne médecin, ni que le médecin ne devienne mathématicien, ni encore que l'un ou l'autre ou les deux ne se mêle du travail des autres spécialistes, ingénieurs, techniciens, qu'il a fallu aussi solliciter pour l'achèvement de la réalisation.

De telles expériences, de plus en plus nécessaires dans le monde de la recherche actuelle, ne doivent toutefois pas être un justificatif pour accréditer n'importe quelle pratique pédagogique à la mode.

Il faut bien se rendre compte que des disciplines intégrées, comme «sciences expérimentales» ou «sciences humaines», dont l'enseignement recouvrirait entièrement celui des disciplines spécifiques qu'elles seraient censées remplacer, n'existent pas. Elles n'existeront d'ailleurs sans doute jamais au vu des développements toujours plus spécialisés de la recherche scientifique. On ne réaffirmara en effet jamais assez que toutes les disciplines ont des spécificités bien précises ainsi que leurs cultures propres, qui toutes participent à la culture générale de notre société. Mais quand on rappelle dans certains publics ces évidences, on passe pour le pire des pédagogistes, sous les hauts cris des tenants de la pensée dominante.

Il est donc très important à mon sens que nos associations réagissent et s'engagent pour promouvoir la place et le rôle de chacune des disciplines dans l'enseignement gymnasial, tout en tissant d'intéressantes passerelles entre elles au moyen d'une intelligente interdisciplinarité.

*Michel Aubert
Président de la SSPES*

Spezialbereich des einen noch des anderen fiel. Im Laufe ihrer Zusammenarbeit, die zu überzeugenden Ergebnissen führte, ging es jedoch zu keinem Zeitpunkt darum, dass entweder der Mathematiker Arzt oder der Arzt Mathematiker würde, noch dass sich der eine oder andere in die Arbeit weiterer Spezialisten, Ingenieure, Techniker, einmischte, die man zur Vollendung des Werkes herholen musste.

Solche Erfahrungen, die in der heutigen Forschungswelt immer notwendiger werden, dürfen keinesfalls zur Rechtfertigung irgend einer pädagogischen Modeerscheinung bemüht werden.

Man muss sich wirklich dessen bewusst sein, dass integrierte Fächer wie «Naturwissenschaften» oder «Geisteswissenschaften», deren Unterricht jene Einzelfächer abdeckt, die sie ablösen sollen, nicht existieren. Es wird sie auch zweifellos nie geben, wenn man die immer spezialisierteren Entwicklungen der wissenschaftlichen Forschung in Betracht zieht. Tatsächlich kann man nicht genug betonen, dass alle Fächer ihre spezifischen Besonderheiten sowie eine ihnen eigene Kultur haben, die ihrerseits Teil der allgemeinen Kultur unserer Gesellschaft sind. Ruft man jedoch vor einer gewissen Öffentlichkeit diese Selbstverständlichkeiten in Erinnerung, gerät man – vor dem Hintergrund eines lauten Geschreis der Adepten der gegenwärtig bestimmenden pädagogischen Weltanschauung – in den Verdacht, man sei ein übelster pädagogischer Bilderstürmer.

Meiner Meinung sollten unsere Fachverbände reagieren und sich dafür einsetzen, dass Bedeutung und Rolle jeder einzelnen gymnasialen Disziplin im Unterricht gefördert wird, und gleichzeitig sollten sie, dank einer intelligenten Interdisziplinarität, untereinander interessante Brücken schlagen.

*Michel Aubert
Präsident VSG*

Nouvelles de la SSPES – Nachrichten aus dem VSG

Le Comité central de la SSPES s'est réuni en séances ordinaires les 20–21.1.2004 à Neuchâtel et les 16–17.3.04 à Olten. La Conférence des Président(e)s a eu lieu le 17 mars, à Olten également.

Der Zentralvorstand VSG traf sich am 20./21. Januar in Neuenburg und am 16./17. März in Olten zu ordentlichen Geschäftssitzungen. Ferner fand am 17. März in Olten die Präsidentinnen- und Präsidentenkonferenz statt.

■ Conférence Secondaire II

Le Comité central a présenté aux Président(e)s un projet de convention pour une Conférence Secondaire II, qui réunirait la SSPES et la FPS. Au vu de l'évolution du Secondaire II et des intérêts à défendre, il semble désormais certain que la SSPES ne pourra faire cavalier seul, et qu'une coopération avec d'autres associations d'enseignants au même niveau s'avère indispensable. Quoique chaque filière représente un profil spécifique de formation, avec ses caractéristiques et ses tâches bien précises, la collaboration envisagée permettra à la SSPES tout comme à FPS de mieux représenter leurs intérêts auprès des autorités nationales responsables de l'éducation. Il s'agit donc d'une optimisation des ressources de ces deux filières de formation du Secondaire II.

■ Schnittstelle Gymnase–Université

A la place du symposium initialement prévu, ce thème sera repris entre autres dans le cadre du Congrès 2005. Chargé de ce dossier, Hans Peter Dreyer est en contact avec les représentants des recteurs et des professeurs d'université. La définition des tâches propres au gymnase et les attentes de l'université face à la formation acquise – ou à acquérir – au Secondaire II restent, dans le cadre houleux de l'application de la Déclaration de Bologne, une préoccupation essentielle du CC.

■ Konferenz Sekundarstufe II

Der Zentralvorstand legte der Präsidentinnen- und Präsidentenkonferenz einen Entwurf für ein Abkommen betreffend eine Konferenz Sekundarstufe II – VSG und BCH/FPS – vor. Angesichts der Entwicklung der Sekundarstufe II und der Interessen, die es zu verteidigen gilt, scheint es klar, dass der VSG künftig nicht mehr nur im Alleingang handeln kann und sich eine Zusammenarbeit mit anderen Organisationen von Lehrpersonen auf derselben Ebene aufdrängt. Zwar hat jeder Schultypus sein spezifisches Ausbildungsprofil mit charakteristischen Merkmalen und klar umschriebenen Aufgaben, doch würde die geplante Zusammenarbeit sowohl dem VSG wie dem BCH/FPS es erlauben, ihren spezifischen Interessen bei nationalen Erziehungsbehörden mehr Gewicht zu geben. Es ginge also um eine Optimierung der Ressourcen dieser beiden Schultypen der Sekundarstufe II.

■ Schnittstelle Gymnasium–Universität

Statt am ursprünglich vorgesehenen Symposium wird dieses Thema u. a. im Rahmen des Kongresses 2005 aufgegriffen. Hans Peter Dreyer, der Dossierverantwortliche, nahm mit den Vertretungen der Rektorate und der Universitätsprofessoren Verbindung auf. Die Definition der Aufgaben, die das Gymnasium erfüllen soll, sowie die Erwartungen der Universität an die Ausbildung auf der Se-

■ Semaine d'études – Congrès S2 2005, 3–7 octobre 2005 à Zurich

De nombreux projets d'ateliers et de conférence sont déjà parvenus à la direction du congrès. Conçu comme une manifestation de formation continue attirant quelques 600 personnes, le Congrès 2005 sera un carrefour d'idées et d'expériences, de questions et de réponses des professeurs de toutes les disciplines enseignées au Secondaire II. Il entend répondre aux besoins de chaque enseignant du Secondaire II, donner une image multicolore et dynamique de l'enseignement à ce niveau, ouvrir de nouveaux horizons, mettre en réseau les différents acteurs du Secondaire II, mais aussi inspirer et rassurer les participants pour leur travail en classe. Les travaux de préparation suivent leur cours et la direction du congrès explore de nouvelles pistes de financement. Elle reste à l'écoute de toute proposition ou initiative qui lui permettra de proposer un programme aussi intéressant qu'attrayant. Un avant-programme sera publié en mai 2004.

■ Propagande, recrutement

Dans le but de recruter de nouveaux membres et de mieux faire connaître la SSPES, le CC a élaboré un dépliant (joint au avant-dernier numéro du GH) et l'a transmis aux associations et sociétés affiliées, aux correspondants de la SSPES dans les écoles ainsi qu'aux responsables de cours de formation continue. Des exemplaires supplémentaires, ainsi que des bulletins d'adhésion, sont bien entendu encore disponibles auprès du Secrétariat (info@sspes-vsg.ch). Le CC compte sur l'appui de tous ses membres pour que cette opération de propagande et de recrutement obtienne le succès escompté.

Par ailleurs, le réseau de correspondant(e)s SSPES dans les écoles a été élargi. Même si la Société n'est encore pas représentée dans certains établissements, il est certain que les informations et les communications pourront circuler plus efficacement et plus rapidement.

kundarstufe II, wie sie erworben oder gewünscht würde, bleiben bei den hitzig verlaufenden Umsetzungen der Bologna-Erklärung ein wichtiges Anliegen des ZV.

■ Studienwoche – Kongress S2 2005, 3.–7. Oktober 2005 in Zürich

Bei der Kongressleitung sind zahlreiche Projekte für Ateliers und Vorträge eingegangen. Der Kongress ist als Weiterbildungsveranstaltung für rund 600 Teilnehmer/-innen geplant und soll zu einem Umschlagplatz für Ideen, Erfahrungen, Fragen und Antworten für Lehrende aller Unterrichtsfächer der Sekundarstufe II werden. Er will die Bedürfnisse jeder einzelnen Lehrperson auf der Sekundarstufe II berücksichtigen und ein buntes, dynamisches Bild vom Unterricht auf dieser Stufe vermitteln, neue Horizonte erschliessen, die verschiedenen Akteure der Sekundarstufe II untereinander verknüpfen, aber die Teilnehmenden auch für ihre Arbeit im Schulzimmer anregen und sicherer machen. Die Vorbereitungsarbeiten gehen weiter und die Kongressleitung sucht nach neuen Finanzierungswegen. Sie hat ein offenes Ohr für Vorschläge oder Initiativen, die es erlauben, ein möglichst interessantes und attraktives Programm anzubieten. Ein Vor-Programm wird im Mai 2004 erscheinen.

■ Propaganda, Mitgliederwerbung

Um neue Mitglieder zu werben und den VSG bekannter zu machen, erarbeitete der ZV einen Faltprospekt (siehe Beilage im vorletzten GH), verschickte ihn an die Fach- und Kantonalverbände sowie an die Schulhauskorrespondenten/-innen und die Verantwortlichen der Weiterbildungskurse. Zusätzliche Exemplare sowie Beitrittsformulare können Sie beim Sekretariat beziehen (info@sspes-vsg.ch). Der ZV zählt auf die Mithilfe all seiner Mitglieder, damit diese Anstrengungen zur Mitgliederwerbung den erhofften Erfolg erzielen.

Das Korrespondenten/-innen-Netz VSG in den Schulen konnte weiter ausgebaut werden. Auch wenn unsere Verein noch nicht in allen Schulhäusern über eine Vertretung ver-



The World of Macintosh



Beratung und Verkauf

Kompetente Verkäufer und ein grosses Macintosh-Sortiment finden Sie in unseren fünf Filialen in Dietikon, Bern, Luzern, Zug und Zürich.



- Produkte + Infos
- Preise + Aktionen

www.dataquest.ch



Online Shop www.dataquest.ch – täglich aktuell

Sie finden über 2'000 Artikel mit Produktebeschrieb und Bild im Shop.



Schulen und Institute

Edukative Institutionen, Lehrer und Schüler erhalten Spezialrabatte auf Apple Rechner und diverse Software.



Service und Support

Für Notfälle wählen Sie unsere Hotline 0900 57 62 92 (SFr. 3.13 pro Min.).



Vermietung

Mieten Sie Apple Rechner und Peripherie zu günstigen Preisen für Hardware-Engpässe, Messen und Präsentationen, Tel. 01 745 77 19.



DATA QUEST **Apple Center**

COMPUTER-TAKEAWAY

DATA QUEST

DATA QUEST **Apple Center**

DATA QUEST **Apple Center**

DATA QUEST **Apple Center**

westermann schweiz – beim h.e.p. verlag



Grammatik 7 bis 10 Übersicht – Übungen – Lösungen

Jürg M. Fankhauser

Das Lehrmittel Grammatik 7 bis 10 gibt den Lernenden eine systematische und umfassende Übersicht über die Grammatik der deutschen Sprache. Die Kapitel sind: Laute, Silben, Wortarten, Syntax, Satzarten. Eine Doppelseite bildet jeweils eine Einheit. Links steht in vielfachen Wörtern die Erklärung, rechts folgen witzige und unterhaltsame Übungen dazu. Die Lösungen stehen hinten im Heft. Grammatik 7 bis 10 eignet sich für die Arbeit in der Klasse, für den individualisierenden Unterricht, als Vorbereitung zu Prüfungen, zur Wiederholung oder zum Selbststudium.

Zielgruppe: 7.-10. Klasse

Grammatik 7 bis 10
brosgéiert, 100 Seiten, CHF 20.–

westermann schweiz



h.e.p. verlag ag

3011 Bern

www.westermann-schweiz.ch

www.hep-verlag.ch

Bestellungen

Auslieferung westermann schweiz

schulverlag ag blmw

Götterstrasse 13

CH-3006 Bern

Tel. 031 380 52 52

Fax 031 380 52 10

www.schulverlag.ch

Band 031 380 52 00

westermann
schweiz

■ Assemblée des Délégué(e)s et assemblée plénière 2004

L'AD/AP 2004 aura lieu le 11.11.2004 à Lausanne. Elle sera consacrée à l'avenir du Secondaire II. La conférence de Claude Nicollier sera bien placée pour en donner des perspectives toutes particulières. Les sociétés et associations affiliées sauront sans aucun doute profiter de l'occasion qui leur est offerte d'organiser leurs assemblées annuelles dans les locaux du site de l'EPFL.

■ Renouvellement du CC

Le CC rappelle qu'il est toujours à la recherche de nouveaux membres et qu'il serait vivement souhaitable que de jeunes collègues, en particulier de la Suisse italienne, s'intéressent à une participation active.

■ Commissions permanentes de la SSPES

Suite à la démission de Hannelore Pistorius, Marco Polli a été élu à la présidence de la Commission Langues Vivantes. Les diverses commissions permanentes de la SSPES recherchent toutes de nouveaux membres et, là aussi, il est certain que la participation de jeunes collègues permettrait de dynamiser séances et activités.

■ Positionspapier 2004

Le groupe politique du Comité central a élaboré la version 2004 du Positionspapier. Celui-ci sera, comme ces dernières années, remis aux responsables de l'éducation cantonaux et nationaux, et sera diffusé auprès des diverses instances de formation du Secondaire II.

Christine Jacob, CC

fügt, zirkulieren Informationen und Mitteilungen nun effizienter und schneller.

■ Delegierten- und Plenarversammlung 2004

Die DV/PV findet am 11. November 2004 in Lausanne statt. Sie wird sich mit der Zukunft der Sekundarstufe II befassen. Der Vortrag von Claude Nicollier wird ganz besondere Perspektiven aufzeigen. Die Fachverbände werden diese Gelegenheit zweifellos ergreifen, um ihre Jahresversammlungen am Standort der EPFL abzuhalten.

■ Erneuerung des ZV

Der ZV erinnert daran, dass er immer noch neue Mitglieder sucht; es wäre zu wünschen, dass sich junge Kollegen/-innen, insbesondere auch aus der italienischen Schweiz, für eine aktive Mitarbeit interessierten.

■ Ständige Kommissionen des VSG

Nach dem Rücktritt von Hannelore Pistorius wählte die Präsidentinnen- und Präsidentenkonferenz Marco Polli zum Präsidenten der Kommission Moderne Sprachen. Die verschiedenen Ständigen Kommissionen des VSG suchen alle zusätzlichen Mitarbeiter/-innen und auch hier könnten junge Kollegen/-innen Sitzungen und Tätigkeiten dynamisieren.

■ Positionspapier 2004

Die Arbeitsgruppe Politik des Zentralvorstandes hat die Version 2004 des Positionspapiers fertig gestellt. Wie in den vergangenen Jahren wird es an die Bildungsverantwortlichen auf kantonaler und nationaler Ebene verteilt und den verschiedenen Behörden der Sekundarstufe II zugestellt.

Christine Jacob, ZV VSG

La formation gymnasiale de nos futurs étudiants

Ce texte résume l'intervention de Claude Friedli lors du Forum qui a suivi l'Assemblée générale de la SSPE le 7 novembre 2003 à Frauenfeld. L'auteur insiste sur la nécessité pour nos gymnasien d'avoir une formation pluridisciplinaire et ensuite de bien maîtriser la langue anglaise. Mais il relève que le passage à la nouvelle maturité a provoqué une chute brutale des réussites au 1^{er} propédeutique à l'EPFL. Par contre l'introduction du travail de maturité paraît être un point positif.

Der folgende Text ist eine Zusammenfassung der Ausführungen Claude Friedlis im Rahmen der Plenarversammlung des VSG vom 7. November 2003 in Frauenfeld. Der Autor betonte, wie notwendig für unsere Gymnasiastinnen und Gymnasiasten eine breit gefächerte Ausbildung sowie gute Englischkenntnisse sind. Er ging aber auch auf den massiven Einbruch bei den Prüfungserfolgen bei der 1. Vorprüfung an der EPFL nach dem Übergang zum neuen MAR ein. Andererseits scheint die Einführung der Maturitätsarbeit ein positiver Aspekt zu sein.

C'est en tant qu'enseignant de chimie générale, cours administré à quelque 1000 étudiants du premier semestre des huit sections de l'EPFL, que je rencontre les gymnasien qui deviendront nos futurs ingénieurs. Certains d'entre eux ne sont pas vraiment motivés par cette science de base qui leur paraît inutile dans le domaine professionnel qu'ils ont choisi. Déjà ils ont interprété leur futur métier et mis de côté ce dont ils pensent ne jamais avoir besoin. Quelle erreur! À l'heure de la mobilité professionnelle, géographique, philosophique, il leur faudrait acquérir quelques outils indispensables à leur survie. La grande question est: lesquels? et c'est déjà au gymnase que la préparation à ce choix devrait intervenir.

■ La recherche en Suisse

Selon les nombreux sondages et enquêtes qui devraient établir la valeur relative de telle ou telle Université, sur la base de critères parfois très amusants, les Universités et Écoles Polytechniques suisses occupent une position honorable. La grande capacité d'innovation accumulée au milieu du siècle passé est pourtant en nette régression par abandon de toute une série de disciplines, par frilosité, par

manque de moyens financiers ou par le développement d'autres disciplines très à la mode.

En outre, le besoin de recherche appliquée structurée a conduit à la restructuration des Écoles Techniques en Hautes Écoles Spécialisées dont les moyens sont encore faibles, mais qui pourraient un jour faciliter le transfert des découvertes de l'Université à la société civile.

■ L'état de l'enseignement au gymnase

La nouvelle maturité est encore dans son enfance et il faudra quelques années pour juger de son impact sur la formation des étudiants universitaires. Des signes inquiétants se dessinent cependant lorsque l'on se penche sur les résultats du 1^{er} propédeutique à l'EPFL. Il existe une différence notoire entre les étudiants formés selon l'ancien régime et ceux issus du nouveau système, les seconds étant nettement moins performants que les premiers. Dans mon domaine, la recherche de pointe nécessite des connaissances scientifiques qui sont parfois difficiles à simplifier, à vulgariser, sans perdre une partie essentielle de l'information. Le gymnasien a dès lors tendance à se focaliser sur la représentation

de phénomènes complexes qu'on lui donne comme vérité au lieu de saisir le concept, le modèle dans sa dimension réelle.

■ **Apport du gymnase à la formation de chercheurs**

La maturité a été pour moi l'examen le plus difficile de toute ma scolarité parce qu'on y testait mes connaissances générales. La suite des études est plus simple puisque l'on choisit une carrière pour laquelle on est motivé. Ce que j'ai dû acquérir après cet examen, c'est la stratégie d'étude: apprendre à raisonner, apprendre à comprendre, apprendre à apprendre.

Dans ce cadre, le gymnase pourrait insister plus sur cet apprentissage et j'ai, pour cela, deux clés qui me viennent à l'esprit: laisser découvrir et responsabiliser. Je pense d'ailleurs que cet aspect est bien repris dans le concept du travail de maturité. Il s'agit d'étendre cette stratégie à d'autres domaines de la culture générale.

Un apport que le gymnase devrait absolument couvrir, de mon point de vue de scientifique, est un apprentissage poussé de la langue anglaise. Qu'on le veuille ou non, cette langue est la langue de la communication universelle et de plus en plus de cours universitaires seront donnés en anglais dans le futur pour permettre une mobilité accrue des étudiants et étudiantes.

■ **Spécialisation contre interdisciplinarité**

L'avenir est certainement tourné résolument vers l'interdisciplinarité. D'une part, les connaissances scientifiques sont telles qu'un seul individu ne saurait les comprendre toutes. D'autre part, l'introduction d'une nouveauté

sur le marché nécessite de plus en plus un travail d'équipe où interviennent l'économie, les sciences et la société.

Il est donc fondamental, à mon avis, que les étudiants et étudiantes, et les gymnasien et gymnasiennes déjà, soient formé(e)s à l'aspect pluridisciplinaire de leur futur métier le plus tôt possible dans leurs études au travers de projets communs, ou tout au moins de problèmes et d'exercices.

■ **Points forts du développement**

Dans le domaine de la recherche, le développement actuel est tourné vers le tout tout petit: on veut comprendre l'atome, la molécule, la cellule... encore mieux. Des disciplines nouvelles se créent dont les sciences de la vie et les nanosciences ne sont que deux exemples. Mais en parallèle, à cause de l'interdisciplinarité et très heureusement de mon point de vue, les sciences sociales et ce que j'appellerai les sciences morales sont également en plein développement.

À l'Université, on assiste à des regroupements qui conduisent à des synergies encore plus fortes que par le passé. Cette concentration des moyens et des espaces favorise aussi le développement de la pluridisciplinarité.

Au gymnase, un vent de réforme s'est également levé. Pour quelques individus dont je suis, ces réformes sont pourtant des sujets de préoccupation. Les étudiants et étudiantes issu(e)s de nos gymnases semblent notamment manquer de maturité! et de connaissances de base si on les compare avec leurs collègues étrangers. Ce fait est certainement lié à la quantité de matière enseignée et souvent, malheureusement, l'éducation est plus portée vers la quantité que vers la qualité. Ceci dit, ce problème se rencontre aussi à l'Université!

Das neue Kursprogramm liegt bei Le nouveau programme des cours est joint

Liebe Leserin, Lieber Leser

Schülerinnen und Schüler sind zwar in den Weiterbildungskursen der WBZ nur ausnahmsweise physisch dabei. In den Köpfen vieler Kursverantwortlicher und teilnehmender Lehrerinnen und Lehrer sind sie aber häufig durchaus sehr präsent, geht es doch an den meisten Kursen darum, den eigenen Unterricht und damit das Lernen der jungen Frauen und Männer in unseren Klassen zu verbessern und zu erleichtern. Lehrerweiterbildung ist ja erst dann wirklich wirksam, wenn auch die Schüler und die Schülerinnen – direkt oder mittelbar – etwas davon zu spüren bekommen.

Sehr direkt betroffen und beteiligt sind die Lernenden in den Beurteilungskonzepten, für die der dritte WBZ-Preis 2004 ausgeschrieben ist. Wir empfehlen diesen Preis Ihrer Aufmerksamkeit.

Zudem gibt die WBZ jedes Semester ein neues Kursprogramm heraus, welches auf aktuelle Themen abgestimmt ist und von kompetenten Fachkräften erarbeitet wird.

Sie finden alle Angebote übersichtlich neu als Semester-Leporello, der dieser Nummer beiliegt.

Weitere Informationen finden Sie auf www.wbz-cps.ch oder www.webpalette.ch, wo Sie sich auch direkt anmelden können.

Wir freuen uns, Sie an einem unserer Kurse zu begrüßen.

Ihre WBZ

Chère lectrice, cher lecteur

Si les élèves ne sont que rarement présents physiquement dans les cours de formation continue du CPS, ils le sont presque toujours dans l'esprit des responsables de cours comme dans celui des enseignants qui y participent, tant il est vrai que la plupart des cours concernent l'enseignement et les moyens d'améliorer l'apprentissage des élèves. Pour autant, la formation continue des enseignants n'est véritablement efficace que si les élèves, directement ou de manière induite, en ressentent les effets.

À l'égard des élèves, le prix CPS 2004 les concerne au premier chef puisqu'il a pour thématique l'évaluation du travail de l'élève. Nous attirons donc votre attention sur cette 3^{ème} édition du prix CPS.

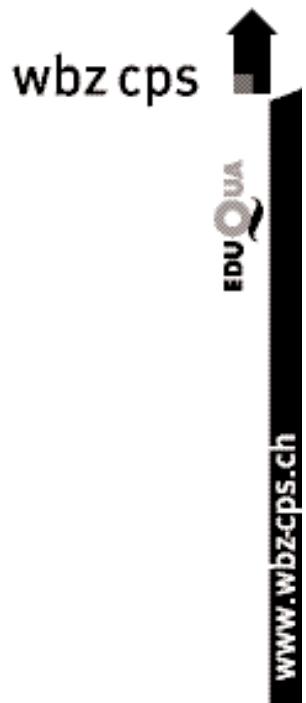
En plus, le CPS publie chaque semestre un nouveau programme de cours concordé avec les thèmes actuels, planifiés et réalisés par des enseignants et des formateurs compétents.

Vous trouvez toutes nos offres de cours pour l'automne 2004 dans le nouveau programme ci-joint.

Les détails des cours offerts sont accessibles sur nos sites Internet www.wbz-cps.ch ou www.webpalette.ch où vous pouvez vous inscrire directement.

Soyez les bienvenus.

Votre CPS



Netz-Punkt

Der neue Leistungsauftrag sichert die Tätigkeit der WBZ für die nächsten vier Jahre: Bewährtes wird fortgeführt, Neues entwickelt und vernetzt.

Mit «Netz-Punkt» wird der bisherige Slogan «Alles im Kasten» abgelöst. Damit vermittelt die WBZ, dass sie verschiedene Anbieter und Angebote zusammenführt und mit Ihnen gemeinsam Zukunftswendendes für die Optimierung von Schulqualität und

Unterrichtsentwicklung auf der Sekundarstufe II entwickelt. Ein Beispiel für diese Vernetzung sind die regelmässigen Sitzungen mit den Höheren Lehrämtern der Universitäten.

Die WBZ als gesamtschweizerisch engagierte Weiterbildungsinstitution bringt die Weiterbildung auf den Punkt.

Le Carrefour de la formation continue

Avec le renouvellement de son mandat de prestation, le CPS s'engage, pour les quatre années à venir, d'une part à poursuivre les activités qui ont fait leurs preuves, d'autre part à développer de nouvelles prestations pour un enseignement secondaire II de qualité toujours meilleure.

Le CPS jouit pour ce faire d'une situation privilégiée, celle d'une institution nationale de formation continue vers laquelle peuvent converger les demandes mais aussi les offres de ses différents partenaires, en d'autres termes celle de «Carrefour de la formation continue».

WBZ-Preis 2004 zum Thema Beurteilung von Schüler/-innen-Leistungen lanciert

Die WBZ vergibt seit 3 Jahren den WBZ-Preis zur Förderung einer guten Schulqualität.

Dieses Jahr werden innovative, zukunftsorientierte Konzepte zur Beurteilung von Schüler/-innen-Leistungen prämiert, die an Gymnasien inkl. Fach- und Handelsmittelschulen von ganzen Schulen, Fachgruppen, Teams oder von einzelnen Lehrpersonen für die Fachgruppe bzw. für die ganze Schule erarbeitet wurden und seit mindestens einem Schuljahr erprobt worden sind.

Insgesamt wird eine Preissumme von 10 000 Franken vergeben. Eingabefrist ist der 11. Juni 2004. Anforderungskriterien und weitere Teilnahmebedingungen finden Sie auf www.wbz-cps.ch. Weitere Informationen erteilt auch die Projektleiterin, Heidi Derungs-Brücker, Tel. 081 353 27 11 oder derungs.heidi@wbz-cps.ch.

Lancement du Prix CPS 2004 concernant l'évaluation des compétences de l'élève

Le CPS décerne depuis 3 ans un Prix CPS consacré au développement de la qualité dans les écoles.

Cette année, le prix du CPS récompensera des expériences novatrices, ouvrant des perspectives d'avenir sur l'évaluation des performances de l'élève et pouvant déboucher sur un nouveau concept d'évaluation. Ces expériences auront été élaborées par une école entière, par un groupe de disciplines ou par un seul maître et devront avoir été menées pendant au moins une année scolaire.

Le montant total du prix est de 10 000 francs. Le délai de présentation est le 11 juin 2004. Pour les conditions de participation, consultez www.wbz-cps.ch. Pour des informations: Heidi Derungs-Brücker, responsable du projet, répond au tél. 081 353 27 11 ou derungs.heidi@wbz-cps.ch.

Bureau Romand neu in Neuenburg

Das Bureau Romand zügelt von Lausanne nach Neuenburg und wird neu in den Räumen der Westschweizer Regionalkonferenz der EDK (CIIP) installiert.

Durch diese zentrale Lage ist die WBZ noch näher bei der Forschung und bei den verschiedenen Weiterbildungsanbietern, und sie kann sich künf-

tig in der Westschweiz noch besser positionieren.

Wir danken an dieser Stelle unserem wichtigen Partner ISPFP in Lausanne, welcher uns in den vergangenen Jahren grosszügig Räumlichkeiten zur Verfügung stellte.



Sarah Kontos, Leiterin des Bureau Romand, wird weiterhin zusammen mit dem ISPFP und neuen Partnern interessante Projekte speziell für unsere Westschweizer Kollegen lancieren.

Neue Adresse ab 1. Juni 2004:
 CPS Bureau Romand
 Faubourg de l'Hôpital 68
 2000 Neuchâtel
 Tel. 032 889 86 57
 Fax 032 889 69 95
kontos.sarah@wbz-cps.ch

Le Bureau romand du CPS déménage à Neuchâtel

Un heureux concours de circonstances permet au Bureau romand du CPS de restituer à l'ISPFP les locaux que ce dernier mettait généralement à sa disposition depuis plusieurs années, mais qui commençaient à lui faire défaut; ainsi, à l'occasion d'une réorganisation de l'occupation des locaux de l'IRDP et de la CIIP, cette dernière a trouvé intéressante l'idée d'un Bureau romand du CPS installé dans sa nouvelle enceinte.

Cette localisation favorisera une meilleure lisibilité du rôle du Bureau romand du CPS et permettra à ce dernier de tisser des liens plus étroits avec la recherche d'une part et d'autre part avec les différents acteurs de la formation continue qui se rencontrent en ces lieux en de multiples occasions.

Pour autant, la collaboration nécessaire et fructueuse avec l'ISPFP n'aura pas à pâtrir de ce changement: des actions communes sont en cours et tout un pan des nos activités respectives plaide en faveur de projets communs.

Merci donc à l'ISPFP qui nous a offert l'hospitalité pendant cinq ans et merci à la CIIP qui nous accueille aujourd'hui !

Nouvelle adresse dès le 1^{er} juin 2004:
 CPS Bureau romand
 Faubourg de l'Hôpital 68
 2000 Neuchâtel
 Tél. 032 889 86 57
 Fax 032 889 69 95
kontos.sarah@wbz-cps.ch

KURSE | COURS

Mai bis Juni 2004 Mai à juin 2004

Geographie / Géographie

- 04.08.50** Vegetation – Schnee – Geomorphologie
 Do 10.06. (nachm.)–Fr 11.06. 2004, Davos Dorf

Geschichte / Histoire

- 04.12.61** L'histoire orale à l'école
 Me 12.5.–Ve 14.5. 2004, Genève

Kaderbildung / Formation des cadres

- 04.22.01** Q-Handwerk: Leitfadeninterview
 Mi 26.5. 2004, Zürich
- 04.22.02** Q-Handwerk: Qualitative Auswertung von Interviews und Fragebogen
 Do 24.6. 2004, Zürich

Interdisziplinäre Projekte / Projets interdisciplinaires

- 04.23.51** Interdisziplinärer Unterricht als Chance
 Mi 26.5. 2004, Zürich

Organisation und Entwicklung / Organisation et développement

- 04.28.80** Kollegiale Unterrichtshospitation
 Di 11.5.–Mi 12.5. 2004, Leuenberg

Die Detailausschreibungen finden Sie auf www.wbz-cps.ch
 wo Sie sich direkt anmelden können.
 Vous trouverez les annonces détaillées sur Internet.
 N'hésitez pas à vous inscrire via www.wbz-cps.ch.

Die gesellschaftliche Verantwortung der Gymnasien

Richard Helbling, der Zentralsekretär der Stiftung Bildung und Entwicklung, findet die Beiträge von Richard R. Ernst im «Gymnasium Helveticum» Nr. 1/04 sehr bemerkenswert.

Richard Helbling, le secrétaire de la Fondation «Éducation et développement», a vivement apprécié la contribution de Richard R. Ernst dans le «Gymnasium Helveticum» 1/04.

Mit grossem Interesse haben wir die beiden Artikel von Prof. Richard R. Ernst in der Nummer 1/04 vom «Gymnasium Helveticum» gelesen. Wir finden es sehr bemerkenswert, dass ein Wissenschaftler vom Zuschnitt von Herrn Ernst die gesellschaftliche Verantwortung der Gymnasien und Hochschulen zum Thema macht und die Forschenden und Dozierenden auffordert, ihre Prioritäten auf die langfristigen Bedürfnisse der globalen Gesellschaft auszurichten. Wir sind mit ihm einer Meinung, dass der Gymnasialunterricht nicht nur auf die aktuellen und weit reichenden Fragen unserer heutigen Generation,

sondern auch auf jene der zukünftigen Generationen eingehen muss, um junge Menschen auf das Leben vorzubereiten. Wir sind außerdem der Auffassung, dass dies für alle Schulstufen gilt.

Die Ausführungen und Stellungnahmen von Herrn Ernst ermutigen uns. Sie sind ein starkes Plädoyer für das Mandat der Stiftung Bildung und Entwicklung. Wir sind beauftragt (von Bund, Kantonen, Lehrerverbänden und Entwicklungorganisationen), eben dieses globale Lernen in den Schulen in der Schweiz zu fördern und dazu entsprechende Dienstleistungen anzubieten (Ausleihe und Verkauf von Unterrichtsmaterialien, Aus- und Weiterbildung von Lehrpersonen). Wir verstehen das auch als einen spezifischen Beitrag an eine Bildung für eine nachhaltige Entwicklung.

Wir sind sehr gespannt, ob Sie weitere Reaktionen auf die Artikel von Prof. Richard R. Ernst erhalten werden. Wir würden uns freuen, wenn sich daraus so etwas wie eine Grundsatzdebatte um die darin eingenommenen Positionen entwickeln könnte. Vielleicht besteht gar die Möglichkeit, eine solche Anschlussdebatte im «Gymnasium Helveticum» zu führen?

Wir danken Ihnen auf alle Fälle für die mutige und ermutigende Publikation der beiden Artikel von Prof. Richard R. Ernst.

*Richard Helbling, Zentralsekretär der Stiftung
Bildung und Entwicklung*



Forschung live erleben am Paul Scherrer Institut



– im Besucherzentrum psi forum

So: 13–17 Uhr, Mo bis Fr: 13–16 Uhr
Freie Besichtigung

– bei einem Rundgang durch die Forschungsanlagen

Geführte Gruppen ab 12 Personen

PAUL SCHERRER INSTITUT



Paul Scherrer Institut, Telefon +41 (0)56 310 21 11
Besucherdienst, Telefon +41 (0)56 310 21 00
5232 Villigen PSI, Schweiz

www.psiforum.ch • psiforum@psi.ch

Anmerkung der Redaktion

Die Redaktion würde sich freuen, wenn im «Gymnasium Helveticum» eine Grundsatzdebatte über die Positionen von Richard R. Ernst geführt würde. Beiträge zu einer solchen Debatte publiziert sie gerne.

Zur «Resolution zur Aus- und Weiterbildung der Gymnasiallehrpersonen» vom 6.11.2003

Ich begrüsse die Resolution ausdrücklich und beglückwünsche die Delegierten des VSG dazu. Leider hat sich bei der Formulierung eine Fehlinformation bei der Fussnote eingeschlichen, die ich richtig stellen möchte. Das Fach Sport wird heute sowohl an der ETH Zürich wie an den Universitäten von Basel (seit 1922!), Bern, Lausanne und Genf von den jeweiligen Instituten für Sport und Sportwissenschaften (ISSW) angeboten. Das ISSW in Basel, das der Medizinischen Fakultät angeschlossen ist, hat als eines der ersten die Bolognareform umgesetzt. Seit drei

Jahren bietet es einen Bachelor-Studiengang in «Sport und Sportwissenschaften» und Master-Studiengänge für «Sport in Prävention und Rehabilitation» sowie in «Sport und Sportwissenschaften» sehr erfolgreich an. Zurzeit belegen über 350 Studierende die neu geschaffenen Studiengänge. Es trifft also nicht zu, dass Sport «an anderen Ausbildungsstätten» als der Universität oder ETH angeboten wird.

Martin Rüegg, Gymnasium Liestal

Livres

Analyse d'un ouvrage

Jean-Paul Forster, professeur d'anglais au Gymnase de la Cité de Lausanne, vient de faire paraître un ouvrage qui a le mérite d'être original: *A First Approach to English Literatures: From Beowulf to Salman Rushdie*. C'est en effet la première fois qu'un seul volume

traite de l'ensemble des littératures de langue anglaise, du Moyen Âge à aujourd'hui, en englobant celles qui se sont développées au vingtième siècle en Amérique et dans le Commonwealth.

Cette nouvelle introduction aux littératures de langue anglaise est destinée aux élèves qui préparent la nouvelle maturité. Elle suit les recommandations du Conseil de l'Europe qui recommande une meilleure compréhension réciproque des cultures.

Cet ouvrage, de cent-vingt pages de texte, est découpé en chapitres, chacun consacré à une période particulière de l'Histoire. Chaque chapitre contient en outre un rappel chronologique des principaux événements historiques de la période considérée, regroupés en tableaux synoptiques.

La *First Approach* est disponible au prix de Fr. 28.40 à l'adresse suivante: CADEV - Centrale d'achats de l'Etat de Vaud, En Budron B6, CP Le Mont, 1014 Lausanne.

UNTERRICHTSHEFTE
Die bewährten, von Lehrkräften geschätzten Vorbereitungshefte für alle Stufen; Sonderheft für Lehrkräfte Textiles Werken, Haushwirtschaft und weitere Fachlehrkräfte; für Kindergarteninnen und Zweitlehrer.

UNTERRICHTSBUCH
Vorbereitungsbuch für die Lehrkräfte aller Stufen mit dem jedes Jahr neuen redaktionellen und illustrierten Teil, Wro-Hefte.

HÖRHEFTE
praktisch und handlich für Schülerbeurteilung und Notenentwurf, neu gestaltet, mit CD als Hörbuch.



VERLAG FÜR UNTERRICHTSMITTEL
6287 Aesch LU, Telefon 041 91730 30, Fax 041 9170014
e-mail: info@vum.ch, www.vum.ch

Bildungspolitische Kurzinformationen

Politique de l'éducation



Walter E. Laetsch

■ Statistik

Im Jahre 2002 verzeichneten die Universitäten und die ETH insgesamt Ausgaben von 4,59 Milliarden Franken. Der Bund stellte 45 Prozent der Mittel zur Verfügung, die Kantone 40 Prozent und Dritte 15 Prozent.



Der seit 1992 anhaltende Geburtenrückgang lässt auch die Schülerbestände der Volkschule markant sinken. Die Zahl der obligatorisch Lernenden dürfte bis zum Jahr 2012 im Landesdurchschnitt um 95 000 zurückgehen. Der stärkste Rückgang wird in der Ostschweiz erwartet (-20%), während Zürich und Genf vermutlich stabil bleiben werden.

■ Universitäten

Rektorenkonferenz

Die Rektorenkonferenz der Schweizer Universitäten schlägt vor, den Aufbau des Medizinstudiums und die Kompetenzen für die Ärzteausbildung zu ändern. Nach einem breiten Grundstudium sollen die Vertiefung in Richtung biomedizinischer Forschung oder (ohne Doktortitel) die Weiterbildung zum Arzt möglich werden. Für den akademischen Teil wären die Universitäten zuständig, für den beruflichen der Bund.

Koordination

Die Universität Lausanne, das Waadtländer Universitätsspital und die ETH Lausanne planen gemeinsam ein Zentrum für Krebsforschung und ein Zentrum für biomedizinische Technik. Beide sind «interinstitutionell» angelegt, aber eigenen Leitungen unterstellt. Sie sollen die Forschung vom Grundlagenstudium bis zur Anwendung koordinieren.

Basel

Aus Spargründen will der Universitätsrat die Bereiche Slawistik, Geologie und Astrono-

mie aufheben. Kürzungen sind in den Fächern Theoretische Mathematik, Kernphysik, Analytische Chemie, Pflanzenphysiologie, Ur- und Frühgeschichte sowie Musikwissenschaften vorgesehen. Dagegen sollen die so genannten Life Sciences ausgebaut und Nachholbedarf in verschiedenen Gebieten aufgeholt werden. – Gegen den drohenden Fächerabbau haben rund 2000 Personen in Basel demonstriert.

Zürich

Im Wintersemester 2003/2004 weist die Universität einen neuen Höchststand an Studierenden auf. Die Gesamtzahl der Studierenden stieg von 22 362 auf 23 323 (+4,3%).



Der Universitätsrat verzichtet vorerst auf die Einführung einer Zulassungsbeschränkung in den Hauptfächern Psychologie und Publizistik, da sich die Zahl der Studienanfänger in Publizistik gegenüber dem Vorjahr um rund einen Viertel verringert hat und man nicht der Lehrstuhlplanung 2004–2007 vorgehen will.



Die Universität bietet ab dem Wintersemester 2004/2005 als erste Schweizer Hochschule einen Master-Abschluss in Humanbiologie an. Diese Neuerung ist Bestandteil einer umfassenden Reform des Biologiestudiums, das an die international gültigen Bologna-Richtlinien angepasst wird.

■ Eidgenössische Technische Hochschulen

ETH Zürich

An der ETH studieren im Wintersemester 2003/2004 12 626 Personen, 1,9 Prozent mehr als im Vorjahr. Die Zahl der Doktoranden hat um 200 zugenommen.

■ **Forschung**

Die EU und die Schweiz haben das bilaterale Forschungsabkommen unterzeichnet und provisorisch auf den 1. Januar in Kraft gesetzt. Mit dem Abkommen assoziiert sich die Schweiz an das mit einem Gesamtbudget von 17,5 Milliarden Euro ausgestattete 6. Forschungsrahmenprogramm der EU.



Die Universitäten Basel, Bern und Zürich verknüpfen die Informationen über ihre Forschungsprojekte auf einer gemeinsamen Internetplatform in drei Sprachen. Dies ermöglicht es, gezielt und zur selben Zeit in den universitären Datenbanken nach Forschungsprojekten zu suchen. (www.forschungsportal.ch, www.portalderecherche.ch, www.resarchportal.ch)

■ **Fachhochschulen**

Die Zürcher Hochschule Winterthur (ZHW) eröffnete ein neues Kompetenzzentrum im Bereich nachhaltiger Entwicklung. Das Zentrum Sustainability (ZSA) ist aus den beiden ZHW-Forschungsstellen «Sozialökologie» und «Wirtschaftsraum Zürich» hervorgegangen.



Die Abschlüsse der in Brig domizilierten Fernfachhochschule Schweiz sind jenen an den Vollzeit-Fachhochschulen gleichgesetzt. Der Bundesrat hat die Studiengänge anerkannt. Die Fernfachhochschule hat sich der Fachhochschulregion Tessin angeschlossen. Zurzeit sind rund 600 Studierende immatrikuliert.



Im Rahmen eines Pilotprojektes will die Hochschule für Technik in Rapperswil den Frauenanteil im Bauingenieurstudium erhöhen. Im Zentrum steht der neue Studien schwerpunkt «Umwelt- und Projektmanagement», der das Studium für Frauen attraktiver machen soll.

■ **Höhere Fachschulen**

In Zug ist die Höhere Fachschule für Naturheilverfahren und Homöopathie (HFNH) als erste Anbieterin solcher Lehrgänge ge-

gründet worden. Damit können im Bereich der Alternativmedizin neu staatlich anerkannte Diplome erworben werden. Die Lehrgänge dauern vier Jahre.

■ **Mittelschulen**

Zürich

Als Novum im Kanton Zürich wird am Kurzzeitgymnasium mit wirtschaftlich-rechtlichem Profil ab Sommer 2004 eine so genannte «Akzentklasse Ethik/Ökologie» geführt. Die Lehrpläne werden beibehalten, doch sollen die Spielräume aller Fächer für die Vermittlung von ethischen und ökologischen Aspekten des vorgeschriebenen Stoffes genutzt werden. Zum Besuch der Akzentklasse können sich die Schülerinnen und Schüler freiwillig melden. Der Besuch wird mit der Wirtschaftsmatura abgeschlossen.

■ **Volksschulen**

Die Zürcher Regierung hält an ihrem Beschluss fest, die Lektionenzahl im Fach Handarbeit und Werken in den 5. und 6. Klassen der Volksschule um je zwei Wochenstunden zu reduzieren. Damit werden 91 Vollzeitstellen abgebaut.

Die vom Parlament beschlossene Aufstockung des Budgets 2004 um 900 000 Franken zugunsten des Handarbeitsunterrichts soll der Weiterbildung der Handarbeitslehrkräfte zugute kommen, damit diese im Schuldienst neue Aufgaben übernehmen können.



Die Bildungsdirektorenkonferenz Zentralschweiz strebt für die Primarschulen eine einheitliche Wochenstundentafel an. Ein entsprechender Entwurf ging in die Vernehmlassung. Gemeinsame Lehrpläne bestehen bereits.



Um 3,2 Mio. Franken zu sparen, hebt der Bildungsrat des Kantons Zürich die Verpflichtung der Gemeinden auf, das Fach «Biblische Geschichte» anbieten zu müssen. Der Bibelunterricht wird künftig nur noch erteilt, wenn die Gemeinden ihn selber finanzieren. In der Oberstufe wird der konfessionell-kooperative Unterricht in das ob-

ligatorische Fach «Religion und Kultur» umgewandelt, wo Glaubensgemeinschaften ausserhalb des Christentums stärker als bis anhin berücksichtigt werden.

■ Berufsbildung

Die Ausbildung im Gesundheitswesen im Kanton Zürich, die momentan auf 25 Schulen verteilt ist, wird auf die Standorte Zürich und Winterthur reduziert und konzentriert. An beiden Zentren sollen Ausbildungslehrgänge der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe angeboten werden.



Infolge Sparmassnahmen muss die zürcherische landwirtschaftliche Schule Strickhof nicht nur Stellen abbauen, sondern auch den Standort Wetzikon sowie das Bodenlabor und den betriebswirtschaftlichen Beratungsdienst schliessen.

■ Verbände, Organisationen, Institutionen

Eine ausserordentliche Mitgliederversammlung der Mittelstufenkonferenz des Kantons Zürich (ZKM) beschliesst, Teil des Zürcher Lehrerinnen- und Lehrerverbandes ZLV zu bleiben. Im Frühjahr 2003 hatten die Delegierten den Austritt befürwortet.



Der Arbeitskreis Kapital und Wirtschaft (unterstützt von Economiesuisse und der Stiftung Avenir Suisse) schlägt vor, die Studiengebühren auf mehrere tausend Franken pro Jahr zu erhöhen. Gleichzeitig soll die Stipendienordnung durch ein System staatlicher Studiendarlehen ergänzt werden. Damit sollen den Hochschulen deutlich mehr Mittel für die Lehre zur Verfügung stehen.



Sieben Verbände aus dem Gesundheitsbereich haben neu als Dachverband den Schweizerischen Verband der medizinisch-technischen und medizinisch-therapeutischen Gesundheitsberufe (SVMTT) gegründet.

■ Verschiedenes

Die Hochschule St. Gallen hat als erste Hochschule der Schweiz ihre Kinder-Uni gestartet, andere Universitäten wollen bald folgen.



Eine der SVP nahe stehende Bürgerinitiative reichte im Walliser Kantonsparlament eine Petition gegen ein Lehrmittel ein, das im französischsprachigen Kantonsteil im Religionsunterricht der 3. und 4. Primarklasse eingesetzt wird. Die 2000 Unterzeichner werfen dem Buch vor, ein geschöntes Bild des Islams zu zeichnen. Das Buch stösst auch bei muslimischen «Fundamentalisten» auf Kritik.



Die Verhandlungen zwischen der jurassischen Regierung und den Gewerkschaften über die Sparpläne im Bildungssektor sind gescheitert. Es konnte keine Einigung über die geplanten 13 Mio. Franken Einsparungen gefunden werden.

■ Volksentscheide

Die Stimmberchtigten der Stadt Zürich stimmen der flächendeckenden Einführung der geleiteten Volksschule zu. Da die kantonale Volksschulreform gescheitert ist, muss die Stadt diesen Schritt selber finanzieren. Man rechnet mit jährlichen Kosten von ca. 10,7 Mio. Franken.

■ Internationale Nachrichten

Europäische Union

Das Forschungsabkommen zwischen der Schweiz und der Europäischen Union wurde unterzeichnet.

Deutschland

Der Bundeskanzler will eine «Innovationsoffensive» in Sachen Bildung. Die SPD spricht sich für die Schaffung von bis zu zehn Elite-Universitäten aus.

Abgeschlossen: 21. Februar 2004

Walter E. Laetsch

Après le Sommet mondial sur la société de l'Information

La première phase du Sommet mondial sur la société de l'Information (SMSI) s'est achevée vendredi 12 décembre 2003 à Genève. Cette conférence ne devait pas vraiment ressembler aux autres manifestations mondiales. Le but du SMSI était de remédier aux maux de la planète et d'imaginer un avenir meilleur dans une société permettant le partage de l'information et du savoir. Cette grand-messe a vu défiler des centaines de spécialistes de l'information qui ont dit la nécessité d'une communication rapide, essentielle entre les peuples, les personnes, les entreprises, les cultures.

Les médias ont parlé de ce sommet. Relevons quelques points divergents:

■ Un sommet inabouti...

Les détracteurs parlent d'un sommet inabouti parce que sans grands résultats pour les pays pauvres. Le SMSI a adopté une déclaration de principe et un plan d'action, un vaste catalogue de bonnes intentions largement

contesté par la société civile. Toutes les questions essentielles sur le financement et la gouvernance d'Internet sont renvoyées à la seconde phase du sommet, prévue à Tunis en 2005.

La déclaration finale met en exergue quelques grands principes qui affirment «la volonté de tirer parti des TIC, comme l'Internet et la téléphonie mobile pour doper la croissance économique, éradiquer l'extrême pauvreté et la faim, développer l'éducation primaire pour tous, l'égalité hommes-femmes et la lutte contre les maladies».

Un vaste catalogue de bonnes intentions où les questions essentielles comme la liberté d'expression sur la Toile, la régulation d'Internet, la gouvernance ou le financement ont été réglés par des formules délibérément vagues ou ambiguës. Un groupe de travail de l'ONU sera chargé de déterminer d'ici 2005 s'il convient de créer ou pas une nouvelle autorité de contrôle technique de la Toile.

Par contre, le plan d'action est très ambitieux: il a pour objectif l'établissement d'une connexion d'ici 2015 dans tous les hôpitaux, les villages, les écoles primaires, les établissements d'enseignement secondaire, les centres de recherche, de santé et les administrations publiques de toute la planète. Cet engagement est sans frais, car la question cruciale du financement reste en suspens. Un certain découragement règne au sein de la société civile et des pays en voie de développement qui attendaient des engagements financiers du Nord. Les pouvoirs locaux ont décidé de prendre le relais des états et de créer un fonds de solidarité numérique. La ville de Genève s'est dite prête à accueillir ce fonds et a promis une contribution de 330 000 euros à laquelle le Sénégal s'est empressé d'ajouter 420 000 euros et la ville de Lyon 300 000 euros. La ville de Lyon avait accueilli les 4 et 5 décembre 2003 le Sommet Mondial des Villes et Pouvoirs Locaux pour la Société de l'Information.

Nouvelles adresses E-Mail

De nouvelles adresses E-Mail ont été installées pour le secrétariat et le président de la SSPES:

Secrétariat SSPES: info@vsg-sspes.ch

Président SSPES: praesident@vsg-sspes.ch

L'intitulé du site Internet de la SSPES reste le même: www.vsg-sspes.ch

Neue E-Mail-Adressen

Das Sekretariat und der Präsident des VSG sind unter neuen E-Mail-Adressen erreichbar:

Sekretariat VSG: info@vsg-sspes.ch

Präsident VSG: praesident@vsg-sspes.ch

Die Internet-Site des VSG ist weiterhin zu finden unter: www.vsg-sspes.ch

Selon certaines sources, le Sommet Mondial des Villes et des Pouvoirs Locaux de Lyon est beaucoup plus concret et audacieux que son «grand frère», le SMSI de Genève. Les villes en effet doivent gérer les conséquences de la mondialisation: dégradation des services publics, exclusion, chômage, aide aux handicapés et au troisième âge, intégration des immigrés, cohabitation des cultures différentes. Pendant deux jours, les municipalités ont ainsi échangé leurs expériences et leurs meilleures pratiques, notamment en inventant une nouvelle «démocratie participative» associant les citoyens, les entreprises ou les médias à la solution de problèmes pratiques.

■ Une bonne surprise...

Guillaume Chenevière et Jean Stock, respectivement président du Conseil mondial de la radio-télévision et secrétaire général de l'Union européenne de radio-télévision estiment que la bonne surprise est venue des médias, d'abord marginalisés lors de la préparation du sommet et qui ont finalement pu se faire entendre en prônant un programme sur la qualité de l'information. Des professionnels de toutes les régions du monde se sont engagés à agir en faveur du développement et de la cohésion sociale. Pour la première fois dans leur histoire, les unions de radiodiffusion du monde entier, publiques et privées, ont adopté et remis à Kofi Annan une plate-forme commune mettant notamment l'accent sur quelques évidences méconnues: «chaque homme et chaque femme a le droit de recevoir dans sa langue et dans sa culture les informations dont il ou elle a besoin, que ce soit pour se protéger contre les pandémies, pour améliorer ses conditions de vie ou pour comprendre ce qui fait que le ciel lui tombe périodiquement sur la tête».

■ Engineering the Knowledge Society ou Information Technology Supporting Human Development...

Dans le cadre du SMSI, M. Raymond Morel, directeur du CPTIC de Genève, représentant suisse à l'Assemblée générale de l'IFIP et

membre du Conseil scientifique de la SATW a organisé deux journées de réflexion dont les thèmes étaient plus principalement: lifelong learning and education, e-inclusion, ethics and social impact, engineering profession, developing e-society, economy and e-society.

Les participants ont pu entendre de nombreuses personnalités s'exprimer. Vous pourrez lire à l'adresse ci-dessous une présentation en anglais des différents exposés.

<http://ict.satw.ch/SPIP/plan.php3>

■ Quelle information pour quelle société? un dossier pédagogique...

À l'occasion du SMSI, des ONG mettent à disposition des enseignants et des élèves des outils leur permettant d'aborder quelques facettes et enjeux de la société de l'information. Un forum de discussion prolonge les travaux en classes et permet aux enseignants et aux élèves du Nord et du Sud d'échanger leurs points de vue. Ce dossier pédagogique peut notamment être intégré dans les programmes d'histoire, de géographie, de français, d'environnement et d'éducation citoyenne.

<http://www.globaleducation.ch/francaisP/SMSI/index.html>

Ce dossier est également disponible en allemand dans une version abrégée:

<http://www.globaleducation.ch/deutschP/wsisi/index.html>

■ Et pour terminer quelques chiffres qui laissent songeur...

Dans les pays émergents, le nouveau média de la société de l'information est la radio. Les chiffres parlent d'eux-mêmes: sur 6,5 milliards d'êtres humains sur la terre, 700 millions possèdent un ordinateur, 1,4 milliard un téléphone portable, 3,5 milliards une télévision et 4,5 milliards une radio. En Afrique subsaharienne, il y a 10 ans, on comptait 10 radios indépendantes, aujourd'hui des milliers...

Marie-Thérèse Rey, Martigny

Der Schweizerische Geschichtswettbewerb HISTORIA dauert noch bis zum 1. Februar 2005

Eine Arbeitsgruppe des Vereins Schweizerischer Geschichtslehrer/-innen hat in Zusammenarbeit mit «Schweizer Jugend forscht» den Schweizerischen Geschichtswettbewerb HISTORIA für Mittelschüler/-innen ab 14 Jahren in drei Landessprachen lanciert. Der Wettbewerb dauert noch bis zum 1. Februar 2005.

Wir von der Arbeitsgruppe HISTORIA sind überzeugt davon, dass es wichtig ist, unsere Jugend zur Beschäftigung mit der Geschichte, insbesondere in Bezug auf das familiäre, lokale oder regionale Umfeld, anzuregen. Wir denken, dass das vorgesehene Thema für unseren ersten Wettbewerb (Weggehen – Ankommen: Migration in der Geschichte) sehr geeignet ist, die Schüler/-innen nicht nur zum Forschen in der Vergangenheit, sondern auch zu Reflexionen über das Zusammenleben in einer multikulturellen Gesellschaft anzuregen.

Liebe Kolleg(en)-innen: Der Erfolg unseres Wettbewerbs hängt in einem hohen Masse von Ihnen ab, denn Sie können interessierte Schüler/-innen auf den Wettbewerb aufmerksam machen oder selber das Thema «Migration» im Unterricht oder in einer Projektwoche aufgreifen. Es sind sowohl Einzel- (z. B. Maturarbeiten) als auch Gruppenarbeiten zugelassen. Viele konkrete Hinweise, Materialien, Links und Tipps finden Sie auf unserer Homepage www.ch-historia.ch.

*Christiane Derrer, Geschichtslehrerin
am Gymnasium Untertrass, Zürich,
Präsidentin der Arbeitsgruppe HISTORIA*



Zeitschrift für die schweizerische Mittelschule
Revue de l'enseignement secondaire suisse
Rivista della scuola secondaria svizzera
58. Jahrgang 2004 ISSN 0017-5951
Erscheint 6x jährlich / Parait tous les deux mois:
4. 2., 3. 3., 5. 5., 16. 6., 8. 9., 3. 11.

Herausgeber / Éditeur
Verein Schweizerischer Gymnasiallehrer (VSG)
Société suisse des professeurs de l'enseignement secondaire (SSPES)
Società svizzera degli insegnanti delle scuole secondarie (SSISS)

Sekretariat / Secrétariat
VSG / SSPES, Postfach 8742, 3001 Bern, Tel. 031 311 07 79, Fax 031 311 09 82
Internet: <http://www.vsg-sspes.ch>

Verlag / Édition
VSG – SSPES
Postfach 8742, CH-3001 Bern, Tel. 031 311 07 79, Fax 031 311 09 82

Alle Rechte vorbehalten. Die Zeitschrift und ihre Teile sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlages.
Le magazine et tous les articles et illustrations qu'il contient sont protégés par la loi. Toute utilisation en dehors des strictes limites de la loi sur les droits d'auteur est illicite et répréhensible sans l'accord de la rédaction. Ceci est valable particulièrement pour les reproductions, traductions, micro-films et pour la mise en mémoire et le traitement sur des programmes et des systèmes électroniques.

Redaktion / Rédaction

Verantwortlicher Redaktor:
Christoph Haldimann, Rötelsteig 15, 8037 Zürich, Tel. 01 364 51 18
E-Mail: gh.vsg@bluewin.ch
Rédacteur romand:
Maurice Cosandey, Etourneaux 1, 1162 Saint-Prex, tél. 021 806 12 20
courriel: maurice.cosandey@bluewin.ch

Druck / Impression

Trüb-Sauerländer AG
Nordringstrasse 16, CH-4702 Oensingen, Tel. 062 834 13 13, Fax 062 834 13 53

Inserate / Annonces

Lenzin + Partner GmbH, Inserat-Agentur, Postfach, 4653 Obergösgen
Tel. 062 844 44 86, Fax 062 844 44 89, www.lenzinundpartner.ch

Preise für Inserate und Beilagen / Prix pour les annonces et les annexes
Verlangen Sie das Mediablatt bei Lenzin + Partner GmbH

	Redaktionsschluss	Inserateschluss	Inserateschluss Stellen
Délai rédactionnel	Délai annonces recommandations	Délai annonces offres d'emploi	
4/04	2. 4. 04	13. 5. 04	13. 5. 04
5/04	21. 6. 04	12. 8. 04	12. 8. 04



«Tastaturschreiben» ist ein Multimedia-Lernprogramm und wird erfolgreich in der Volksschule (ab Mittelstufe) sowie in Berufs- und Mittelschulen eingesetzt. Der Lehrgang ist auch für den Unterricht in der Erwachsenenbildung sowie für das Selbststudium geeignet.

Tastaturschreiben für alle Ausbildungsstufen

Bestellschein

Für Schülerinnen und Schüler

Tastaturschreiben

Von Beat Hinnen, Rosa Müller-Nietlisbach und Christina Bussinger-Sgier
2. Auflage 2001, 82 Seiten, Spiralheftung, inkl. CD-ROM (Windows 95/98/2000/ME/NT/XP oder Mac OS 8/9)

Ex. Einzelplatzversion

CHF 36.–, ISBN 3-286-32002-1

Ex. Netzwerkversion

CHF 250.–, ISBN 3-286-10222-9

Ex. Up-Date-Version

CHF 120.–, ISBN 3-286-10221-0

Für Lehrerinnen und Lehrer

Methodik und Didaktik für das Tastaturschreiben

Von Christina Bussinger-Sgier, Rosa Müller-Nietlisbach und Georges Thiriet
2. Auflage 2002, 104 Seiten, Ordner

Ex. Methodik und Didaktik für das Tastaturschreiben

CHF 58.–, ISBN 3-286-31782-9

Bestellen Sie bei Ihrer
Buchhandlung oder direkt bei:
Verlag SKV,
Postfach 687, 8027 Zürich
Telefon 01 283 45 21
Fax 01 283 45 65
verlagskv@kvschweiz.ch
www.verlagskv.ch

Firma/Schule

Kunden-Nr.

Name

Vorname

Strasse/Postfach

PLZ/Ort

Datum

Unterschrift

058

VERLAG:SKV

Erlebnisse
in der Natur



im schweiz.
Nationalpark

Schulreise ins Engadin

Im Val Varusch, am Eingang zum tierreichsten Gebiet Europas, steht eine kleine, einfache Herberge mit 40 Schlafplätzen, welche die MIGROS den Schweizer Jugendlichen für Schulreisen zur Verfügung stellt.

Das **Schulreiseangebot** zum subventionierten Preis von **Fr. 23.–** bzw. **Fr. 25.–** (je nach Menü) **pro Schüler, Lehrer und Begleitperson** beinhaltet ein Nachessen und eine Übernachtung inkl. Frühstück. Im Maximum können 2 Übernachtungen gebucht werden. Für die Wanderung ins Tal Trupschun kann ein kundiger Führer vermittelt werden (Preis Fr. 300.–).

Die Herberge und das benachbarte kleine Berggasthaus sind vom **15. Mai bis 30. Oktober 2004** geöffnet.

Auskünfte / Reservation:

Parkhütte Varusch, Val Trupchun
Frau Emma Wiesler, Postfach 44, 7525 S-chanf
Tel. 081/854 31 22

BESTE TURN- UND SPRUNGMATTAEN VON..

hoco sports

bieten viel mehr:



So dank intelligenterer Technologien, wie der patentierten hoco-Bohrkanäle, für die bessere Federung und längere Lebensdauer! SOLIDA-Weichsprungmatten sind daher viel angenehmer, solider und bewähren sich seit vielen Jahren!



Turnmatten SUPERflex, schonen den Rücken besser! Der Aufprall wird viel sanfter gedämpft / absorbiert. Diese Matten sind zudem leichter, handlicher und bewähren sich überall!

hoco-mobil Europäisch-Patentiert!



Hochsprung- und Stabhochsprunganlagen Sie bieten besten Landekomfort, mehr Sicherheit, sie sind dauerhafter und schnell sprungbereit! Nach dem springen zusammenklappen und wegfahren oder im Freien abdecken. NUR die patentierten Originale bieten so viele Vorteile!



Sehen Sie unter www.hocosports.com: die einzigartigen Produkte, sowie spektakulären Hochsprung und Stabhochsprung! Verlangen Sie Unterlagen direkt bei:

hoco sports

CH-3076 Worb BE

Tel. (+41) 031 83 999 77

FAX (+41) 031 83 999 82